

KENWOOD

DAB+ Kompaktradio

CR-M10DAB

BEDIENUNGSANLEITUNG

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Vor der Inbetriebnahme

Inhalt

Vor Einschalten der Spannungsversorgung	3
Sicherheitshinweise	3
Vor der Inbetriebnahme	6
Anschließen	6
Komponentennamen und -funktionen	7
Grundfunktionen	8
Anschalten des Systems	8
Ausschalten in Standby	8
Lautstärkeregler	8
Navigieren in den Menüs	8
Einstellen der Menüsprache	8
Einstellen der Uhrzeit	8
Weitere Einstellungen im Menü Uhrzeit	8
Einstellen der Display-Beleuchtung	9
Einstellen des Sleep timers	9
Verwendung des DAB+ Radios	10
Einstellen der DAB+ Sender	10
Anwählen eines DAB+ Senders	11
Speichern von Stationen im Senderspeicher	11
Erweiterte DAB+ Informationen	12
Menüfunktionen DAB+	12
Verwendung des UKW Radios	12
Einstellen der UKW Sender	12
Speichern von Stationen im Senderspeicher	13
Menüfunktionen UKW	13
Verwendung von BLUETOOTH	14
Koppeln von BLUETOOTH-Geräten	14
Wiedergabe über BLUETOOTH	14
Verwendung von Line-In	14
Abspielen eines externen Zuspellers	14
Störungsbehebung	15
Allgemeine Informationen	15
Wartung und Pflege	15
Entsorgung	16
Technische Daten	17
Garantie	18

Vor Einschalten der Spannungsversorgung

WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

Achtung: Lesen Sie diese Seite aufmerksam durch, um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Hinweise aufmerksam lesen!

– Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, wenn Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen.

Hinweise sorgfältig aufbewahren!

– Sie sollten die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für spätere Nachschlagezwecke aufbewahren.

Alle Warnhinweise beachten!

– Sie sollten alle an dem Produkt angegebenen und in der Bedienungsanleitung aufgeführten Warnungen strikt befolgen.

1. Nur mit einem trockenen Tuch säubern!

– Ziehen Sie das Steckernetzteil dieses Gerätes aus der Netzsteckdose heraus, bevor Sie dieses Produkt reinigen. Verwenden Sie niemals flüssige Reinigungsmittel oder Reinigungssprays. Verwenden Sie nur ein angefeuchtetes Tuch für das Reinigen.

2. Zubehör

– Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

3. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser

– Das Gerät darf niemals Wassertropfen oder Wasserspritzern ausgesetzt werden – wie sie zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, einer Waschmaschine, in einem feuchten Kellerraum oder in der Nähe eines Schwimmbeckens usw. auftreten. Stellen Sie niemals mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, wie z. B. Blumenvasen, auf das Gerät.

4. Belüftung

– Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung des Geräts, um den zuverlässigen Betrieb des Geräts sicherzustellen und um das Gerät vor Überhitzung und einer möglichen Selbstentzündung zu schützen. Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht. Installieren Sie das Gerät nach Angaben des Herstellers. Blockieren Sie niemals die Belüftungsöffnungen, indem Sie das Gerät auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlich weichen Unterlage abstellen. Dieses Gerät sollte nicht in ein Bücherregal oder Einbauschränk eingebaut werden, wenn nicht für ausreichende Belüftung gesorgt ist.

5. Spannungsversorgung

– Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil an die Netzspannung angeschlossen werden. Verwenden Sie das Steckernetzteil ausschließlich für das Kompaktradio CR-M10DAB. Achten Sie in jedem Fall darauf, dass die örtliche Netzspannung mit den Angaben auf dem Steckernetzteil übereinstimmen. Wenn Sie sich über die Art der Spannungsversorgung in Ihrer Wohnung nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen.

6. Steckernetzteil

– Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Kabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen, abgeklemt wird. Auch am Austritt aus dem Steckernetzteil darf das Kabel auf keinen Fall gequetscht werden.

7. Gewitter

– Das Gerät bei Gewittern und wenn es längere Zeit nicht verwendet wird vom Netz trennen.

8. Überlastung

– Überlasten Sie niemals Netzsteckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, weil sonst die Gefahr von Feuer oder elektrischen Schlägen besteht.

9. Eindringen von Fremdmaterial und Flüssigkeit

– Achten Sie darauf, dass niemals Fremdmaterial oder Flüssigkeit durch Belüftungsöffnungen in dieses Gerät eindringt, da es anderenfalls zu Kontakt mit unter hoher Spannung stehenden Bauteilen bzw. zu einem Kurzschluss mit dem sich daraus ergebenden Brand oder elektrischen Schlag kommen kann. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dieses Gerät.

10. Wartung

– Versuchen Sie niemals selbst, die Wartung dieses Gerätes auszuführen, da durch die Öffnungen oder durch das Entfernen von Abdeckungen unter Spannung stehende Teile freigelegt werden können, deren Berührung eine Gefahrenquelle darstellt. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienstpersonal.

11. Beschädigungen, die eine Reparatur erfordern

– Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem qualifizierten Kundendienst ausführen lassen. Eine Wartung/Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z. B. das Steckernetzteil), wenn Flüssigkeit in das Gerät gelaufen ist, wenn Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind, wenn das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt war, wenn es nicht mehr einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.

12. Ersatzteile

– Wenn Ersatzteile benötigt werden, überzeugen Sie sich, dass der Kundendiensttechniker Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller vorgeschrieben sind oder die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile aufweisen. Nicht zugelassene Ersatzteile können zu Feuer, elektrischen Schlägen oder anderen Unfällen führen.

13. Sicherheitsprüfung

– Bitten Sie den Kundendiensttechniker nach der Beendigung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Gerät um die Durchführung einer Sicherheitsprüfung, um festzustellen, ob sich das Gerät im einwandfreien Betriebszustand befindet.

14. Wärme

– Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen wie z. B. Heizkörpern, Heizlüftern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die heiß werden können. Stellen Sie niemals Objekte mit offenen Flammen, wie Kerzen oder Laternen, auf oder in die Nähe des Gerätes. Die installierten Batterien dürfen keiner großen Hitze, wie direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.

15. Batterien

– Wenn Sie das Radio einen Monat oder länger nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach um ein Auslaufen zu verhindern. Entsorgen Sie auslaufende Batterien sofort sachgemäß und Beachtung aller gesetzlichen Vorschriften. Auslaufende Batterien können Verletzungen verursachen und das Gerät beschädigen. Kombinieren Sie niemals Batterien verschiedenen Typs oder alte und neue Batterien.

Um das Risiko eines Stromschlages, Feuer etc. zu minimieren

- entfernen Sie keine Schrauben, Abdeckungen oder Gehäuseteile.

- der Einschaltknopf trennt die Stromzufuhr in keiner Position vollkommen.

Um das Gerät komplett vom Strom zu trennen ziehen Sie bitte das Steckernetzteil aus der Steckdose und entfernen Sie eingelegte Batterien.

Vorsicht!

Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird;

- extrem hohe oder niedrige Temperaturen, denen eine Batterie während der Verwendung, Lagerung oder des Transports ausgesetzt sein kann;
- niedriger Luftdruck in großer Höhe;
- den Austausch einer Batterie durch einen falschen Typ, der eine Sicherung umgehen kann (z.B. bei einigen Lithium-Batterietypen);
- die Entsorgung einer Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen, oder das mechanische Quetschen oder Schneiden einer Batterie;
- das Belassen einer Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen, die zu einer Explosion oder dem Austreten brennbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann;
- eine Batterie, die einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt ist, der zu einer Explosion oder dem Austreten brennbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die JVCKENWOOD Corporation, dass der Funkanlagentyp CR-M10DAB der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.kenwood.com/cs/eudoc/>

Hersteller:

JVCKENWOOD Corporation

3-12. Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Bevollmächtigter (EU):

JVCKENWOOD EUROPE B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Vor der Inbetriebnahme

Auspacken

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile vorhanden sind:

Bedienungsanleitung

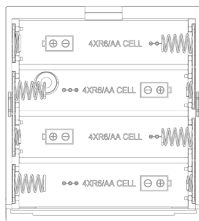


Steckernetzteil



Einlegen von Batterien (nicht mitgeliefert)

- Legen Sie 4 Batterien vom Typ R6 / AA / Mignon, unter Beachtung der richtigen Polung (+ und -), in das Radio ein.
- Die Stromversorgung über die Batterien wird ausgeschaltet, wenn die Stromversorgung über das Steckernetzteil erfolgt.
- Die Batterien verbrauchen sich schneller, wenn das Radio in kalter Umgebung verwendet wird.



Anschließen

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile vorhanden sind.
- Schließen Sie das Steckernetzteil an das Radio und an die Netzsteckdose an.

DAB+ / UKW Teleskopantenne

1. Entriegeln Sie vorsichtig die Antenne am unteren Teil des Gehäuses.
2. Drehen Sie die Antenne nach oben und ziehen Sie alle Elemente komplett heraus.
3. Richten Sie die Antenne aus, um den besten Empfang zu erhalten.

Erstmaliger Gebrauch

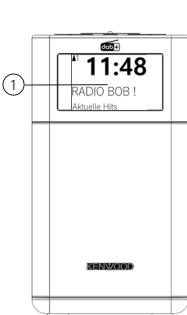
Bei erstmaligem Einschalten des Gerätes wird ein automatischer DAB+ Sendersuchlauf gestartet. Bitte warten Sie, bis dieser Vorgang komplett abgeschlossen ist. Für weitere Informationen dazu, schauen Sie bitte in den Abschnitt „Verwendung des DAB+ Radios“.

Komponenten und Funktionen

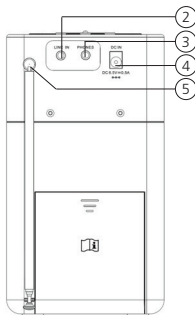
Bedienelemente

- 1 - Display
- 2 - Line-In-Anschluss
- 3 - Kopfhörer-Anschluss
- 4 - Anschluss Steckernetzteil
- 5 - UKW / DAB+ Antenne

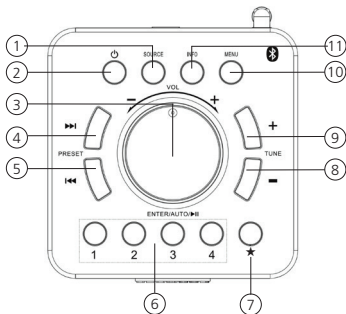
Vorderseite



Rückseite



- 1 - Quellenumschaltung
- 2 - Standby / Ein
- 3 - Lautstärke/Enter/Auto/Play/Pause
- 4 - Speicherplatz+ (Preset+)
- 5 - Speicherplatz- (Preset-)
- 6 - Stationstasten (1/2/3/4)
- 7 - Speichertaste
- 8 - Tune-
- 9 - Tune+
- 10 - Menü
- 11 - Info



Grundfunktionen

Anschalten des Radios: Drücken Sie die Taste  am Radio.

Ausschalten in Standby: Drücken Sie die Taste  am Radio. Im Display erscheint kurz **"Standby"** und das Gerät schaltet in den Standby-Modus. Die Uhrzeit wird weiterhin angezeigt.

Lautstärkeregler

Drehen Sie den Regler **„VOL“** zum Erhöhen oder Senken der Lautstärke. Die gewählte Lautstärke wird grafisch angezeigt.

Navigieren in Menüs

Die Auswahl eines Menüpunktes oder das Einstellen von Zahlen erfolgt mit den Tasten **<Tune+/->**, die Bestätigung jeweils mit dem **„VOL“** Regler. Durch das Drücken der Taste **<MENU>** wird das jeweilige Menü wieder verlassen. Die eingestellten Werte werden teilweise durch ein **„*“** hinter der Menübezeichnung gekennzeichnet.

Einstellen der Menüsprache

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen über die Taste **<SOURCE>** die Quelle **FM**.
2. Drücken Sie die Taste **<MENU>**, wählen mittels **<TUNE+/->** das Menü **„System“** und drücken dann den **„VOL“** Regler.
3. Mit den Tasten **<Tune+/->** das Menü **„Language“** auswählen und anschliessend bestätigen.
4. Mit den Tasten **<Tune+/->** die gewünschte Sprache auswählen und mit **„VOL“** bestätigen.

Einstellen der Uhrzeit

Beim Empfang eines DAB+ oder UKW Senders in ausreichender Qualität wird die Uhrzeit automatisch eingestellt. Je nach Empfangsstärke dauert dieser Vorgang einige Zeit. Sollte kein entsprechender Sender zur Verfügung stehen, können Sie die Uhrzeit auch manuell einstellen:

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen über die Taste **<SOURCE>** die Quelle **FM**.
2. Drücken Sie die Taste **<MENU>**, wählen mittels **<TUNE+/->** das Menü **„System“** und drücken dann den **„VOL“** Regler.
3. Mit den Tasten **<Tune+/->** das Menü **„Uhrzeit“** auswählen und anschliessend bestätigen.
4. **„Zeit/Datum einstellen“** auswählen und bestätigen. Anschließend Stunden, Minuten, Tag, Monat und Jahr auswählen, einstellen und bestätigen.

Weitere Einstellungen im Menü „Uhrzeit“

Folgende Funktionen können im Menü **„Uhrzeit“** eingestellt werden:

„Autom. Update“: Einstellung von welcher Quelle die Zeit automatisch abgerufen wird.
Auswahlmöglichkeiten: **„Update alle“** / **„Update DAB“** / **„Update FM“** / **„Kein Update“**

„12/24 Std. einstellen“: Einstellung des Zeitformats.
Auswahlmöglichkeiten: **„24 Std. einstellen“** / **„12 Std. einstellen“**

„Datumsformat einstellen“: Einstellung des Datumformats..
Auswahlmöglichkeiten: **„TT-MM-JJJJ“** / **„MM-TT-JJJJ“**

Einstellen der Display-Beleuchtung

Die Display-Beleuchtung kann in 3 Helligkeitsstufen programmiert werden. Folgende Einstellungen können im Menü „**Beleuchtung**“ vorgenommen werden:

„**An-Einstellung**“: Helligkeit des Displays wenn das Radio angeschaltet wird.

Auswahlmöglichkeiten: „**Hoch**“ / „**Mittel**“ / „**Niedrig**“

„**Dim-Einstellung**“: Helligkeitseinstellung für Betrieb und Standby.

Auswahlmöglichkeiten: „**Hoch**“ / „**Mittel**“ / „**Niedrig**“

„**Zeitabschaltung**“: Zeit, bis das Display auf die Beleuchtungsstufe in der „**Dim-Einstellung**“ geregelt wird.

Auswahlmöglichkeiten: „**Ein** / **10 sec** / **20 sec** / **30 sec** / **45 sec** / **60 sec** / **90 sec** / **120 sec** / **180 sec**“

„**Ein**“ bedeutet, dass das Radio immer in der Helligkeitsstufe der „**An-Einstellung**“ bleibt.

Zur Einstellung gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen über die Taste <SOURCE> die Quelle **FM**.
2. Drücken Sie die Taste <MENU>, wählen mittels <TUNE+/-> das Menü „**System**“ und drücken dann den „**VOL**“ Regler.
3. Mit den Tasten <Tune+/-> das Menü „**Beleuchtung**“ auswählen und anschliessend bestätigen.
4. Wählen Sie die Funktionen in den einzelnen Menüs „**An-Einstellung**“ / „**Dim-Einstellung**“ / „**Zeitabschaltung**“ und bestätigen mit der Taste <VOL>..

Einstellen des Sleeptimers

Der Sleeptimer wird verwendet, um das Radio nach einem voreingestellten Zeitraum automatisch abzuschalten. Zur Einstellung gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen über die Taste <SOURCE> die Quelle **FM**.
2. Drücken Sie die Taste <MENU>, wählen mittels <TUNE+/-> das Menü „**System**“ und drücken dann den „**VOL**“ Regler.
3. Mit den Tasten <Tune+/-> das Menü „**Sleep**“ auswählen und anschliessend bestätigen.
4. Im folgenden Menü bitte aus folgenden Möglichkeiten wählen: „**Aus**“/„**15**, **30**, **45**, **60**, **90 Minuten**“. Das Bestätigen erfolgt mit der Taste <VOL>.
5. Im Display erscheint in der mittleren Zeile rechts die Angabe „**Sxx**“, wobei „**xx**“ für die Restzeit bis zum Auschalten des Radio steht. Möchten Sie den Sleeptimer deaktivieren, so wählen Sie bitte die Zeiteinstellung „**Aus**“ aus.

Einstellen des Weckers

Beim CR-M10DAB lassen sich 2 unterschiedliche Weckzeiten einstellen. Des Weiteren können die Wecker für folgende Zeitblöcke programmiert werden: „Täglich“ / „Einmal“ / „Wochende“ / „Werkstage“.

Zur Einstellung der Weckzeit gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen über die Taste <SOURCE> die Quelle **FM**.
2. Drücken Sie die Taste <MENU>, wählen mittels <TUNE+/-> das Menü „System“ und drücken dann den „VOL“ Regler.
3. Mit den Tasten <TUNE+/-> das Menü „Wecker“ auswählen und anschließend bestätigen.
4. „Wecker 1 Einst.“ wird angezeigt. Sie können nun die Weckzeit 1 einrichten oder mit den Tasten <TUNE+/-> auf die Weckzeit 2 wechseln („Wecker 2 Einst.“).
5. Nach der Bestätigung mit „VOL“ führen Sie bitte folgende Schritte durch:
 - Einstellung von Stunden und Minuten (Zahlen auswählen mit <TUNE+/->, weiter mit „VOL“).
 - Einstellung der Weckdauer (15, 30, 45, 60, 90 Minuten auswählen mit <TUNE+/->, weiter mit „VOL“).
 - Quelle **Summer**, **DAB** oder **FM** mit <TUNE+/-> auswählen, weiter mit „VOL“.
 - „Zuletzt gehört“ oder anderen Speicherplatz mit <TUNE+/-> auswählen, weiter mit „VOL“. Dieser Menüpunkt erscheint nur, wenn als Quelle **DAB** oder **FM** gewählt wurde.
 - „Täglich“/„Einmal“/„Wochenende“/„Werktags“ auswählen mit <TUNE+/->, weiter mit „VOL“.
 - Einschalllautstärke auswählen mit <TUNE+/->, weiter mit „VOL“.
 - Wecker „Ein“ oder „Aus“ auswählen mit <TUNE+/->, weiter mit „VOL“. Die Weckzeit ist nun gespeichert, und ein Weckersymbol erscheint oben links im Display.

Für die Einstellung der 2. Weckzeit gehen Sie analog vor. Um einen eingestellten Wecker zu löschen, so wählen Sie im letzten Schritt der Einstellung „Wecker Aus“.

Der Wecker schaltet sich zur angegebenen Zeit für die eingestellte Dauer ein. Möchten Sie den Wecker beenden, drücken Sie bitte die Taste „Standby“.

Verwendung des DAB+ Radios

Drücken Sie die Taste <SOURCE> am Radio, bis im Display „DAB“ erscheint.

Einstellen der DAB+ Sender

Bei Inbetriebnahme des Gerätes wurde bereits ein Sendersuchlauf durchgeführt. Die dabei gefundenen Sender werden alphabetisch in der Stationsliste gespeichert.

Erneutes Starten des automatischen Sendersuchlaufs

- Drücken Sie die Taste <MENU> um das DAB Menü aufzurufen.
Im Display steht „Vollständiger Suchlauf“. Starten Sie den Suchlauf mit der Taste „VOL“.
- Während des Suchlaufs zeigt das Display die Zahl bisher gefundenen Sender an.
- Sollten während des Suchlaufs keine Stationen gefunden werden, so steht für ca. 2 Sekunden „Kein DAB Sender“ im Display und wechselt danach auf die Anzeige „Vollständiger Suchlauf“. Bitte überprüfen Sie dann die korrekte Ausrichtung der Antenne oder versuchen Sie einen anderen Standort für das Gerät zu finden, um einen besseren Empfang zu erreichen.

Manuelles Einstellen von Ensembles

- Drücken Sie die Taste **<MENU>** um das DAB Menü aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste **<Tune+>** bis „**Manuell einstellen**“ im Display erscheint.
- Mit der Taste „**VOL**“ wird die Funktion bestätigt, und es steht der aktuell eingestellte Kanal mit der dazugehörigen Frequenz im Display.
- Drücken Sie die Taste **<Tune+>** oder **<Tune->** um manuell einen anderen Kanal auszuwählen.
- Mit der Taste „**VOL**“ bestätigen Sie die Auswahl. Danach wird der Signalpegel im Display angezeigt, ein weiterer Tastendruck lädt das aktuelle Ensemble.

Anwählen eines DAB+ Senders

Die in der Stationsliste alphabetisch gespeicherten Sender lassen sich wie folgt abrufen:

- Drücken Sie die Taste **<Tune+>** oder **<Tune->** um rückwärts oder vorwärts in der Senderliste zu blättern.
- Wenn der gewünschte Sender ausgewählt ist, drücken Sie die Taste „**VOL**“ um die Wiedergabe zu starten. Im Display erscheint „**Connecting / Abspielen**“
- Sollte der Empfangspegel beim ausgewählten Sender für eine störungsfreie Wiedergabe nicht ausreichen, so erscheint im Display „**Dienst nicht verfügbar**“. Wählen Sie dann bitte einen anderen Sender aus.

Speichern von Stationen im Senderspeicher

Um DAB-Sender zum leichteren Auffinden abzuspeichern, stehen 20 Speicherplätze zur Verfügung. 4 Speicherplätze können dabei über Direktwahltasten gewählt werden.

1. Speicherung auf den Direktwahltasten 1 - 4:

- Wählen Sie einen Sender zur Speicherung aus
- Halten Sie die entsprechende Zifferntaste gedrückt, bis „**Programm X gespeich.**“ im Display erscheint.
- Gespeicherte Sender können durch kurzes Drücken der Direktwahltasten aufgerufen werden.

2. Belegung der Speicherplätze 5 - 20:

- Wählen Sie einen Sender zur Speicherung aus
- Drücken Sie kurz die **<*>** Taste, und halten diese im Anschluß gedrückt, bis im Display „**Progr. speichern**“ erscheint.
- Drücken Sie die Taste **<Tune+>** oder **<Tune->** um Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste „**Vol**“ um die Speicherung abzuschliessen. „**Programm X gespeich.**“ erscheint im Display.
- Gespeicherte Sender können über die Tasten **<PRESET+>** aufgerufen und mit „**VOL**“ geladen werden.

Erweiterte DAB+ Information

Bei DAB+ werden neben dem Musiksinal auch Zusatzinformationen übertragen. Diese können wie folgt abgerufen werden.

Drücken Sie die Taste **<INFO>** um nacheinander folgende Informationen abzurufen:

- **Signalpegel:** Wird im Display anhand von Symbolen von links nach rechts angezeigt. Je mehr Symbole angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.
- **PTY (Programme Type):** Dies bezeichnet die Einteilung der Sender nach Sparten, z.B. Pop, News, Religion, Info, Classics, etc.
- **Name des Ensembles, z.B. DR Deutschland**
- **Anzeige von Kanal und Frequenz des eingestellten Senders**
- **ERR XX:** Diese Information zeigt die Fehlerrate des digitalen Empfangs. Diese ist auch vom Signalpegel abhängig und lässt sich auch zur Ausrichtung der Antenne verwenden.
- **XX K BPS:** Anzeige der Datenrate des Senders, z.b. 80 kBit/s. Die Datenrate kann von Sender zu Sender unterschiedlich sein.
- **DAB+:** Bezeichnet die Empfangsart „DAB+“.
- **Aktuelle Uhrzeit**
- **Aktuelles Datum**

Menüfunktionen DAB+

Die Taste **<MENU>** öffnet ein Menü, in dem sich verschiedene Funktion für DAB+ einstellen lassen. Mit den Tasten **<Tune+/->** lässt sich durch das Menü scrollen. Folgende Funktionen sind einstellbar:

- **Vollständiger Suchlauf:** Erneuter automatischer Sendersuchlauf. Bestätigen Sie die Funktion mit der Taste **<VOL>**.
- **Manuell einstellen:** Damit lässt sich manuell ein bestimmter Empfangskanal einstellen. Mit der Taste **<VOL>** wird die Funktion bestätigt, und es steht der aktuell eingestellte Kanal mit der dazugehörigen Frequenz im Display.
- **Drücken Sie die Tasten <Tune+/-> um manuell einen anderen Kanal auszuwählen.**
- **Mit der Taste <VOL> bestätigen Sie die Auswahl.** Danach wird der Signalpegel im Display angezeigt, ein weiterer Tastendruck lädt das aktuelle Ensemble.
- **DRC (Dynamic Range Control):** Sofern vom eingestellten Sender unterstützt lässt sich damit eine Anpassung des Dynamikbereichs vornehmen. Mögliche Einstellungen sind **„Aus“**, **„Niedrig“** und **„Hoch“**. Die Auswahl erfolgt mit den Tasten **<Tune+/->**, bestätigt wird die Auswahl mit der Taste **<VOL>**.
- **Inaktive Sender:** Damit werden ungültige Stationen aus der Stationsliste gelöscht. Auswählen mit der Taste **<VOL>**, **„Nein/Ja“** mit den Tasten **<Tune+/->** auswählen und mit **<VOL>** bestätigen.
- **SYSTEM:** Einstellungen für Sleeptimer, Wecker, Uhrzeit, Beleuchtung, Sprache und Werkseinstellung

Verwendung des UKW Radios

Drücken Sie die Taste **<SOURCE>**, bis im Display **„FM“** erscheint.

Einstellen eines UKW Senders

- **Drücken Sie die Taste <TUNE +> um die Empfangsfrequenz zu erhöhen.**
- **Drücken Sie die Taste <TUNE -> um die Empfangsfrequenz zu verringern.**
- **Wenn Sie die Tasten <TUNE +> oder <TUNE -> gedrückt halten, startet ein automatischer Sendersuchlauf, der bei der nächsten gefundenen Station stoppt.**
- **Wenn Sie die <AUTO/ENTER> Taste für einige Sekunden gedrückt halten, beginnt die automatische Stationssuche. Alle gefundenen Stationen werden gespeichert.**

Verwendung von Radio Data System (RDS)

RDS ist ein Sendesystem, bei dem UKW-Sender zusammen mit dem eigentlichen Sendesignal weitere nützliche Informationen übertragen. Diese können aus dem normalen Sendesignal extrahiert und für eine Reihe von Zusatzfunktionen genutzt werden. Wird ein RDS-Signal empfangen, so wird nach einiger Zeit der Sendername statt der Frequenz und in der untersten Zeile des Displays Radiotext angezeigt (sofern vom Sender unterstützt).

RDS-Funktionen

Folgende Informationen können durch wiederholtes Drücken der Taste <INFO> abgerufen werden:

- PTY (Program Type) – Wird vom Sender kein PTY-Signal gesendet, so erscheint “[Kein PTY]”.
- Frequenz – Wird kein RDS-Signal empfangen, so erscheint „[Kein Name]”.
- Uhrzeit – Wird vom Sender kein Uhrzeitsignal gesendet, so erscheint “00:00:00”.
- Datum – Wird vom Sender kein Datumsignal gesendet, so erscheint “01-01-2018”.

Bei unzureichenden Empfangsbedingungen kann der Empfang der Signale gestört oder nicht möglich sein.

Speichern von Stationen im Senderspeicher

Um UKW-Sender zum leichteren Auffinden abzuspeichern, stehen 20 Speicherplätze zur Verfügung. 4 Speicherplätze können dabei über Direktwahltasten gewählt werden.

1. Speicherung auf den Direktwahltasten 1 - 4:

- Wählen Sie einen Sender zur Speicherung aus
- Halten Sie die entsprechende Zifferntaste gedrückt, bis „**Programm X gespeichert.**“ im Display erscheint.
- Gespeicherte Sender können durch kurzes Drücken der Direktwahltasten aufgerufen werden.

2. Belegung der Speicherplätze 5 - 20:

- Wählen Sie einen Sender zur Speicherung aus
- Drücken Sie kurz die <*> Taste, und halten diese im Anschluß gedrückt, bis im Display „**Progr. speichern**“ erscheint.
- Drücken Sie die Taste <Tune+> oder <Tune-> um Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste „**Vol**“ um die Speicherung abzuschließen. „**Programm X gespeichert.**“ erscheint im Display.
- Gespeicherte Sender können über die Tasten <PRESET+> aufgerufen und mit „**VOL**“ geladen werden.

Menüfunktionen UKW

Die Taste <MENU> öffnet ein Menü, in dem sich verschiedene Funktion für UKW einstellen lassen. Mit den Tasten <Tune+/-> lässt sich durch das Menü scrollen. Folgende Funktionen sind einstellbar:

- **Suchlauf Einstellungen:** Damit lässt sich einstellen, welche Sender beim Suchlauf bei der automatischen Speicherung berücksichtigt werden. Mögliche Einstellungen sind „**Alle Sender**“ oder „**Nur starke Sender**“. Die Auswahl erfolgt mit den Tasten <Tune+> oder <Tune->, bestätigt wird die Auswahl mit der Taste „**Vol**“.
- **SYSTEM:** Einstellungen für Sleptimer, Wecker, Uhrzeit, Beleuchtung, Sprache und Werkseinstellung

Verwendung von BLUETOOTH

Drücken Sie die Taste <SOURCE>, bis im Display „Bluetooth“ erscheint. Befindet sich kein gekoppeltes Gerät in der Nähe, so blinkt im Display „Nicht verbunden“ und es ertönt „Pairing“.

Koppeln von BLUETOOTH Geräten

Die BLUETOOTH-Funktion erlaubt die drahtlose Übertragung von Musikdateien (Audio Streaming) an das System. Zur Koppelung von entsprechenden Geräten (z.B. Smartphones) gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Öffnen Sie auf Ihrem BLUETOOTH Gerät die Koppelungsfunktion und suchen Sie nach „CR-M10DAB“.
2. Wählen Sie „CR-M10DAB“ zur Koppelung aus und warten Sie, bis im Display „Verbunden“ erscheint und „Device connected“ zu hören ist. Die Koppelung ist nun abgeschlossen.
3. Sollte Ihr BLUETOOTH Gerät nach einem 4-stelligen PIN fragen, so geben Sie bitte „0000“ ein.
4. Das BLUETOOTH Gerät ist nun gespeichert und wird zukünftig automatisch gekoppelt.
5. Um ein anderes BLUETOOTH Gerät zu verbinden, wiederholen Sie bitte die Schritte 1 – 3.

Wiedergabe über BLUETOOTH

Um Musik per Audio-Streaming zu übertragen, benutzen Sie auf dem BLUETOOTH Gerät bitte einen Musikplayer Ihrer Wahl.

Folgende Steuerungsmöglichkeiten stehen nun zur Verfügung:

- Drücken Sie die Taste „VOL“ um die Wiedergabe zu pausieren oder fortzusetzen.
- Drücken Sie die Tasten  oder  um zum vorherigen oder dem nächsten Titel zu springen.
- Wenn Sie auf eine andere Quelle wechseln, wird die BLUETOOTH Verbindung getrennt. Zur erneuten Verbindung wechseln Sie zurück zu BLUETOOTH.

Wenn die BLUETOOTH Verbindung auf Grund größerer Distanzen getrennt werden sollte, erfolgt eine automatische Verbindung, sobald der Abstand wieder reduziert wird.

Verwendung von Line-In

Abspielen von externen Komponenten

Zur Wiedergabe von Musik können an den Line-In Anschluss externe Geräte, wie z.B. MP3-Player, DVD-Spieler oder Spielekonsolen, angeschlossen werden.

Zur Auswahl dieser Quelle drücken Sie bitte die Taste <SOURCE>, bis im Display „Line In“ erscheint.

Automatische Energiesparfunktion

Das Radio ist mit einer automatischen Energiesparfunktion ausgestattet. Diese schaltet unter folgenden Bedingungen nach 15 Minuten in den Standby-Modus:

1. Im LINE-IN Modus ohne Musikwiedergabe
2. STOP oder PAUSE im LINE-IN Modus
3. Im BLUETOOTH-Modus ohne Geräteverbindung
4. Bei BLUETOOTH-Verbindung ohne Audio-Wiedergabe

Störungsbehebung

Bitte überprüfen Sie bei Fehlfunktionen die folgenden Punkte:

Kein Ton

- ➔ Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein.
- ➔ Stellen Sie die Lautstärke auf den richtigen Pegel.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass die gewünschte Quelle ausgewählt ist.

Das System reagiert nicht auf Tastendruck

- ➔ Ziehen Sie das Steckernetzteil ab und schließen Sie es wieder an.

Probleme beim Radioempfang

- ➔ Richten Sie die Antenne neu aus.
- ➔ Suchen Sie einen geeigneteren Standort.
- ➔ Andere Elektrogeräte stören den Empfang.
- ➔ Standort nicht für den Empfang von DAB+ Signalen geeignet.

Wartung und Pflege

Reinigung des Gehäuses: Benutzen Sie ein mit einem milden Reinigungsmittel leicht angefeuchtetes Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

Vorsichtshinweise zur Kondensationsbildung

Kondensation (Tau) kann sich im Innern des Geräts bilden, wenn zwischen der Temperatur des Geräts und der Umgebungstemperatur ein wesentlicher Unterschied besteht. Sollte im Innern des Geräts Kondensation auftreten, ist eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet. In diesem Fall muss einige Stunden gewartet werden; nachdem die Feuchtigkeit getrocknet ist, kann das Gerät wieder verwendet werden.

Besondere Vorsicht ist unter den folgenden Umständen geboten

Wenn das Gerät von einem Ort zu einem anderen bewegt wird, der eine wesentlich höhere oder niedrigere Temperatur aufweist, oder wenn sich die Luftfeuchtigkeit am Aufstellort des Geräts erhöht, usw.

Entsorgung

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien.



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Achtung: Das Zeichen „**Pb**“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch die Guangzhou Changjia Electronics Co, Ltd. erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind die ihrer jeweiligen Eigentümer.

Technische Daten CR-M10DAB

Spannungsversorgung	Wechselspannung 100 – 240 V 50/60 Hz
DC-Eingang	6,5 V / 0,5 A
Aufnahmeleistung im Standby-Modus	< 1 Watt
Tuner UKW/DAB+	
DAB-Abstimmbereich BAND III	174,928 MHz – 239,200 MHz
UKW-Abstimmbereich	87,50 MHz – 108,00 MHz
BLUETOOTH	
BLUETOOTH Version	V5.0
Leistungsklasse	Klasse 2
Sendeleistung	4dbm
Reichweite	ca. 10 Meter (kann je nach Umgebung abweichen)
Frequenzband	2,402 GHz – 2,480 GHz
BLUETOOTH Profile	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Line-In	3,5 mm Klinkenbuchse
Verstärkerteil	
Ausgangsleistung	3 Watt / Mono
Maße und Gewichte	
Haupteinheit	(B x H x T) 90 x 164 x 97 mm / 0,47 kg
Temperaturbereich	0°C bis 40°C

Garantie

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts. Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, werden wir diese in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos beseitigen, bzw. das Gerät umtauschen.

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum laut Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers. Diese Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungs-Mängel. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt umzutauschen, falls eine wirtschaftliche Instandsetzung nicht mehr möglich ist. Kosten für Verpackung und Installation sowie Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der eigentlichen Instandsetzung sind nicht in der Garantieleistung enthalten und werden in Rechnung gestellt.

Bedingungen

A. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen sind zusätzlich zur Vorlage dieser Garantiekarte folgende Angaben erforderlich:

- (a) Ihr Name mit vollständiger Anschrift
- (b) Der Kassenbeleg oder die Rechnung eines in einem EU-Staat ansässigen Einzelhändlers, aus der das ursprüngliche Kaufdatum hervorgeht.
- (c) Der vollständige Name und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde.
- (d) Die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Produkts.

Kenwood behält sich das Recht vor, Garantieleistungen abzulehnen, wenn die vorgenannten Informationen fehlen oder wenn seit Ersterwerb Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

B. Zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Handel erfüllt dieses Produkt alle im Bestimmungsland gültigen Normen und Sicherheitsvorschriften. Erforderliche Modifikationen zum Betrieb des Gerätes in Ländern außerhalb des Bestimmungslandes fallen nicht unter die vorgenannten Garantiebestimmungen. Außerdem übernehmen wir keinerlei Haftung für Arbeiten in diesem Zusammenhang oder für Beschädigungen des Produktes, die durch solche Arbeiten entstehen.

Wird das Produkt in einem Land benutzt, für das dieses nicht konzipiert und hergestellt worden ist, dann werden Garantiearbeiten nur dann ausgeführt, wenn die Kosten für Umrüstung des Gerätes auf national gültige Normen und Sicherheitsvorschriften vom Benutzer getragen werden. Unterscheidet sich außerdem das Produkt von den durch den offiziellen Importeur vertriebenen Produkten und sollten für die Reparatur dieses Produktes Ersatzteile nicht verfügbar sein, muß der Benutzer die Kosten für Hin- u. Rücktransport des Gerätes in das Kaufland tragen. Gleiches gilt, wenn im betreffenden Land aus anderen berechtigten Gründen keine Garantieleistungen angeboten werden können.

C. Ausgenommen von den Garantieleistungen sind:

- (a) Veränderungen am Produkt, sowie normale Wartungen und Justage-Arbeiten, einschließlich der in der Bedienungsanleitung erwähnten regelmäßigen Kontrollen.
- (b) Schäden am Produkt, die durch mangelhafte oder nicht fachgerechte Arbeiten entstanden sind, wenn diese Arbeiten von Dritten vorgenommen wurden, die nicht zur Durchführung von Garantieleistungen im Namen des Herstellers ermächtigt sind.
- (c) Schäden durch Nachlässigkeit, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, mangelhafte Verpackung, Fehlbedienung oder Verwendung falscher Ersatzteile bei einer Reparatur.
- (d) Schäden durch Feuer, Wasserschaden, Blitzschlag, Erdbeben, unzureichende Belüftung, höhere Gewalt, Anschluß an falsche Netzspannung oder sonstige von Kenwood nicht zu verantwortende Ursachen.
- (e) Schäden an Lautsprechern durch den Betrieb an höheren Leistungen als den angegebenen. Schäden an Schallplatten, Tonbändern, Ton- und Videokassetten, CD-Kompaktschallplatten und anderen Gegenständen, die nicht Bestandteil des Produkts sind.
- (f) Verbrauchs- oder Verschleißteile, die im Rahmen des normalen Kundendienstes auszutauschen sind, wie z.B.: Tonabnehmersysteme, Nadeln, Antriebsriemen, Tonköpfe, Einschübe, Tonmöbel, Trockenbatterien, wiederaufladbare Akkus, Leistungs-Endröhren u.s.w.
- (g) Alle Produkte, bei denen die Seriennummer(n) ganz oder teilweise entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht wurde(n).

Diese Garantie kann von allen Personen beansprucht werden, die das Produkt legal erworben haben.

In der Übereinstimmung mit den vorgenannten Garantiebedingungen, wird das Produkt kostenlos instandgesetzt oder umgetauscht. Dieses Recht beeinträchtigt in keiner Weise sonstige Rechte des Benutzers im Rahmen der gültigen rechtlichen Bestimmungen.

Instandsetzung oder Austausch bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere solche auf Wandelung, Minderung oder Schadenersatz.

Kontaktadresse:

JVKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel

Tel. 06101-4988 0, www.kenwood.de

KENWOOD

DAB+ Compact Radio

CR-M10DAB

OPERATING INSTRUCTIONS

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Prior to start-up

Contents

Before switching on the power supply	3
Safety information	3
Prior to start-up	6
Connecting	6
Component names and functions	7
Basic functions	8
Switching on the system	8
Volume controls	8
Navigating the menu	8
Setting the menu language	8
Setting the time	8
Other settings in the time menu	8
Setting the display lighting	8
Setting to sleep timer	9
Using the DAB+ radio	9
Setting the DAB+ stations	10
Selecting a DAB+ station	11
Saving channels in the station memory	11
Further DAB+ information	12
DAB+ menu functions	12
Using the FM radio	
Setting FM stations	12
Saving channels in the station memory	13
FM menu functions	13
Using BLUETOOTH	
Pairing BLUETOOTH devices	14
Playback using BLUETOOTH	14
Using Line-In	
Playback from an external player	14
Troubleshooting	
General Information	15
Maintenance and care	15
Disposal	16
Technical data	16
Warranty	18

Before switching on the power supply

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Attention: Please read this page through carefully to ensure safe operation of this device.

Read the instructions carefully!

- Please follow all safety and operating instructions when putting this product into operation.

Keep the instructions in a safe place!

- You should retain the safety and operating instructions for later reference.

Please observe the warning signs!

- You should rigorously follow all the warnings indicated on the product and specified in the operating instructions.

1. Clean with a dry cloth only!

- Remove the plug-in power supply of this device before cleaning this product. Never use liquid cleaning agents or cleaning sprays. Use a dampened cloth only for cleaning.

2. Accessories

- Only use the accessories indicated by the manufacturer.

3. Do not use this device near water

- The device should never be exposed to water droplets or water sprays - as would occur for Never place a container filled with liquid, such as a vase of flowers, on the device.

4. Ventilation

- Slits and openings in the device are used for ventilating the device to ensure reliable operation of the device and to protect the device from overheating and potential spontaneous combustion. Do not block the ventilation openings. Install the device according to the manufacturer's instructions. Never block the ventilation openings, for example, by placing the device on a bed, sofa, rug or similar soft underlay. The device should not be built in to a bookcase or fitted furniture unless adequate ventilation has been assured.

5. Power supply

- This device may only be connected to the mains supply using the plug-in power supply unit provided. Use this adapter for the Compact Radio CR-M10DAB only. In any case ensure that the local mains supply corresponds to the specifications on the plug-in power supply unit. If you are not sure about the type of voltage supplied to your home, contact your dealer or the local energy supply company.

6. Plug-in power supply unit

- Take care to prevent the possibility of tripping over the cable or that it is disconnected in the immediate vicinity of a socket, including additional sockets. The cable may also on no account become crimped when leaving the plug-in power supply.

7. Thunderstorms

- Disconnect the device in the event of thunderstorms and if unused for an extended period.

8. Overloading

- Never overload the mains socket, extension cable or power strip, because otherwise there is a risk of fire or electrical shock.

9. Ingress of foreign material and liquids

- Take care that foreign material or liquids never enter into this device through the ventilation openings, since otherwise contact to high-voltage live components or a short circuit with the resulting fire

or electrical shock can occur. Never spill liquid of any kind onto this device.

10. Maintenance

- Never try to carry out maintenance on this device yourself, since when opening or removing the covers, live parts can be exposed, contact with which poses a hazard. Please entrust all maintenance work to qualified Customer Service personnel.

11. Damage which must be repaired

- Have maintenance and repair work carried out by qualified Customer Service only. Maintenance/repair is required if the device is damaged (e.g. the plug-in power supply unit), if liquid has entered into the device, if objects have penetrated into the device, if the device has been exposed to rain or moisture, if it no longer functions properly or has fallen down.

12. Spare parts

- If spare parts are required, make sure that the Customer Service Technician uses spare parts which are specified by the manufacturer or which have the same features as the original parts. Unauthorised spare parts can lead to fire, electrical shock or other accidents.

13. Safety testing

- After completion of maintenance or repair work on this device, ask the Customer Service Technician to carry out safety testing to ensure that the device is in proper working order.

14. Heat

- Do not install the device near hot surfaces such as radiators, fan heaters, stoves or other devices (including amplifiers) which can become hot. Never place objects with open flames, such as candles or lanterns on or near the device. The batteries which are installed may not be exposed to great heat such as direct sunlight, fire or similar.

15. Batteries

- If you do not use the radio for a period of one month or longer, remove the batteries from the battery compartment to prevent leakage. Dispose of leaking batteries immediately and correctly and in compliance with all legal provisions. Leaking batteries can cause injuries and damage the device. Never combine batteries of different types or old and new batteries.

To reduce the risk of electrical shock, fire etc

- never remove any screws, covers or housing sections.

- the power switch never completely separates the power supply.

In order to completely separate the device from the current, please pull the plug-in power supply unit from the socket and remove the batteries.

Caution!

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type;

- high or low extreme temperatures that a battery can be subjected to during use, storage or transportation;
- low air pressure at high altitude;
- replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types);
- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery;
- or leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
- or a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

EU Declaration of Conformity

JVC KENWOOD Corporation hereby declares that the CR-M10DAB type of radio equipment conforms with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available under the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/eudoc/>

Manufacturer:

JVC KENWOOD Corporation

3-12. Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Authorised representative (EU):

JVC KENWOOD EUROPE B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Prior to start-up

Unpacking

Carefully unpack the device and ensure that all accessory parts are present:

Operating instructions

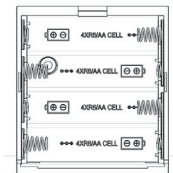


Plug-in power supply unit



Insert batteries (not supplied)

- Insert 4 R6 / AA / Mignon batteries into the radio, ensuring the correct polarity (+ and -).
- Power supply via the batteries will be shut off if power is being supplied via the plug-in power supply unit.
- Batteries will wear out sooner if they are used in cold surroundings.



Connecting

- Carefully unpack the device and ensure that all accessory parts are present.
- Connect the plug-in power supply unit to the radio and to the mains socket.

DAB+ / FM telescopic antenna

1. Carefully release the antenna from the lower part of the housing.
2. Rotate the antenna upwards and pull all elements out completely.
3. Align the antenna so that the best reception is obtained.

Using for the first time

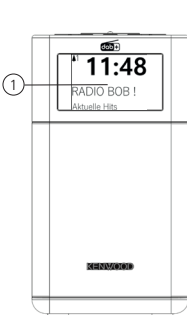
When the device is used for the first time, an automatic DAB+ station scan is started. Please wait until this process has completely finished. For more information, please refer to the section "Use of the DAB+ radio".

Components and functions

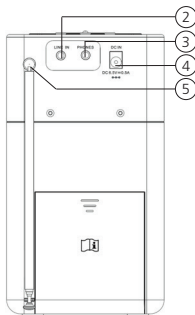
Control elements

- 1 - Display
- 2 - Line-In connection
- 3 - Headphone connection
- 4 - Plug-in power supply unit connection
- 5 - FM / DAB antenna

Front Panel

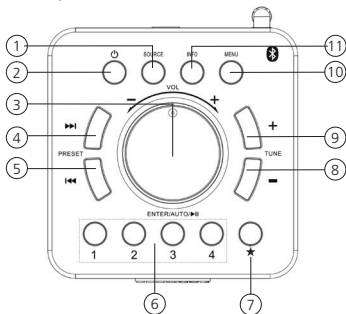


Rear Panel



Top View

- 1 - Switching sources
- 2 - Standby/ On
- 3 - Volume/Enter/Auto/Play/Pause
- 4 - Storage location+ (Preset+)
- 5 - Storage location- (Preset-)
- 6 - Station buttons (1/2/3/4)
- 7 - Memory button
- 8 - Tune-
- 9 - Tune+
- 10 - Menu
- 11 - Info



Basic functions

Switching on the radio: Press the  button on the radio

Switching off in standby: Press the  button on the radio. **“Standby”** will appear briefly on the display and the device switches over to standby mode. The time will continue to be displayed.

Volume controls

Rotate the **“VOL”** control to increase or decrease the volume. The selected volume is displayed graphically.

Navigating in the menu

To select a menu point or set numbers, use the **<TUNE+>** buttons and confirm the selection using the **“VOL”** control. Pressing the **<MENU>** button enables one to leave that particular menu. In some instances, the values set are indicated with a **“*”** behind the menu label.

Setting the menu language

1. Switch the radio on and, using the **<SOURCE>** button, select the source **FM**.
2. Press the **<MENU>** button, then, using **<TUNE+/->**, select the **“System”** menu and then press the **“VOL”** control.
3. Using the **<TUNE+>** buttons, select the **“Language”** menu and then confirm.
4. Using the **<TUNE+>** buttons, select the desired language and confirm using **“VOL”**.

Setting the time

The time is set automatically if a DAB+ or FM station is received in sufficient quality. This process can take some time, depending on the strength of reception. If no appropriate station is available, you can also set the time manually.

1. Switch the radio on and, using the **<SOURCE>** button, select the source **FM**.
2. Press the **<MENU>** button, then, using **<TUNE+/->**, select the **“System”** menu and then press the **“VOL”** control.
3. Using the **<TUNE+>** buttons, select the **“Time”** menu and then confirm.
4. Select **“Set time/date”** and confirm. Then select and confirm hours, minutes, day, month and year.

Other settings in the “Time” menu

The following functions can be set in the **“Time”** menu:

“Auto update”: Setting from which source the time is automatically retrieved.

Options: **“Update all” / “Update DAB” / “Update FM” / “No update”**

“Set 12/24 hour clock”: Setting the time format.

Options: **“Set 24 hr clock” / “Set 12 hr clock”**

Set date format: Setting the date format.

Options: **“DD-MM-YYYY” / “MM-DD-YYYY”**

Setting the display lighting

The display lighting can be set in 3 brightness levels. The following settings can be performed in the **"Backlight"** menu:

"On level": Display brightness when the radio is switched on.

Options: **"High"** / **"Medium"** / **"Low"**

"Dim level": Brightness setting for operation and standby.

Options: **"High"** / **"Medium"** / **"Low"**

"Timeout": Time until the display is adjusted to the **"Dim setting"** lighting level.

Options: **"On"** / **10 sec** / **20 sec** / **30 sec** / **45 sec** / **60 sec** / **90 sec** / **120 sec** / **180 sec"**

"On" means that the radio always stays at the **"On level"** setting brightness level.

To set, please proceed as follows:

1. Switch the radio on and, using the **<SOURCE>** button, select the source **FM**.
2. Press the **<MENU>** button, then, using **<TUNE+/->**, select the **"System"** menu and then press the **"VOL"** control.
3. Using the **<TUNE+>** buttons, select the **"Backlight"** menu and then confirm.
4. Select the functions in the individual menus **"On level"** / **"Dim level"** / **"Time out"** and confirm using the **<VOL>** button.

Setting the sleep timer

The sleep timer is used to switch off the radio after a preset period. To set, please proceed as follows:

1. Switch the radio on and, using the **<SOURCE>** button, select the source **FM**.
2. Press the **<MENU>** button, then, using **<TUNE+/->**, select the **"System"** menu and then press the **"VOL"** control.
3. Using the **<TUNE+>** buttons, select the **"Sleep"** menu and then confirm.
4. Please select the following options in the following menu: **"Off"/"15, 30, 45, 60, 90 minutes"**. Confirm with the **<VOL>** button.
5. In the display in the central line, on the right, the information **"Sxx"** appears, where **"xx"** shows the remaining time until the radio switches off. If you want to deactivate the sleep timer, please select the **"Off"** time setting.

Setting the alarm

2 different alarm times can be set in the CR-M10DAB. The alarm can also be programmed for the following time blocks: "Daily" / "Once" / "Weekends" / "Weekdays".

To set the alarm time, please proceed as follows:

1. Switch the radio on and, using the <SOURCE> button, select the source **FM**.
2. Press the <MENU> button, then, using <TUNE+/->, select the "System" menu and then press the "VOL" control.
3. Using the <TUNE+/-> buttons, select the "Alarm" menu and then confirm.
4. "Alarm 1 setup" will be displayed. You can now adjust the alarm time 1 or, using the <TUNE+/-> button, change to alarm time 2 ("Alarm 2 setup").
5. After confirming using "VOL", please carry out the following steps:
 - Setting hours and minutes (select numbers using <TUNE+/->, advance with "VOL").
 - Setting the alarm duration (select 15, 30, 45, 60, 90 minutes using <TUNE+/->, advance with "VOL").
 - Select the source **Buzzer**, **DAB** or **FM** using <TUNE+/->, advance with "VOL".
 - Select "Last listened" or other storage location using <TUNE+/->, advance with "VOL"). This selection will only appear, if **FM** or **DAB** was selected as a source.
 - Select "Daily" / "Once" / "Weekends" / "Workdays" using <TUNE+/->, advance with "VOL").
 - Select switch-on volume using <TUNE+/->, advance with "VOL").
 - Select Alarm "On" or "Off" using <TUNE+/->, advance with "VOL"). The alarm time is now saved and an alarm symbol appears on the top left of the display.

To set the 2nd alarm time, proceed similarly. To delete a set alarm, select the setting "Alarm off" in the last step.

The alarm comes on at the set time for the set duration. If you want to end the alarm, please press the "Standby" button.

Using the DAB+ radio

Press the <SOURCE> button on the radio until "DAB" appears in the display.

Setting the DAB+ stations

A station scan was carried out when the device was put into operation. The stations detected in the process are stored alphabetically in the channel list.

Starting the automatic station scan again:

- Press the <MENU> button to bring up the DAB menu.
"Full scan" shows on the display. Start the scan by using the "VOL" button.
- During the scan, the display shows the number of stations found so far.
- If no stations are found during the scan, then "No DAB stations" appears on the display after approx. 2 seconds and afterwards changes to the display "Full scan". Then please test that the antenna is correctly oriented or try to find a different location for the device to obtain a better reception.

Manually setting ensembles

- Press the **<MENU>** button to bring up the DAB menu.
- Press the **<Tune+>** button until **"Manual tune"** appears in the display.
- The function is confirmed using the **"VOL"** button and the currently set channel is shown in the display with its associated frequency.
- Press the **<Tune+>** button or the **<Tune->** button to manually select another channel.
- Confirm the selection using the **"VOL"** button. The signal level will then appear in the display. Press the button again to load the current ensemble.

Selecting a DAB+ station

The stations stored alphabetically in the channel list can be brought up as follows:

- Press the **<Tune+>** or **<Tune->** buttons to browse forwards or backwards in the station list.
- When the desired station has been selected, press the **"VOL"** button to start playback.
"Connecting / Playing" appears in the display
- If the reception level is not sufficient at the selected station for undisturbed playback, then **"Service not available"** will appear in the display. In such case please select another station.

Saving channels in the station memory

To make searching easier, 20 storage locations are available for storing DAB stations. 4 storage locations can be selected using the one-touch buttons.

1. Saving to the one-touch buttons 1 - 4:

- Select a station to be saved
- Hold down the corresponding number key, until **"Preset X stored"** appears in the display.
- Saved stations can be called up by briefly pressing the one-touch buttons.

2. Allocation of storage locations 5 - 20:

- Select a station to be saved
- Briefly press the **<*>** button and subsequently hold it down until **"Preset store"** appears in the display.
- Press the **<Tune+>** button or the **<Tune->** button to select a storage location
- Press the **"Vol"** button to finish saving. **"Preset X stored"** appears in the display.
- Saved stations can be called up using the **<PRESET+>** buttons and loaded using **"VOL"**.

Further DAB+ information

With DAB+, additional information is also transmitted in addition to music signals. This can be brought up as follows.

Press the **<INFO>** button to successively call up the following information:

- **Signal level:** This is shown by symbols appearing in the display from left to right. The more symbols are shown, the better the reception.
- **PTY (Programme Type):** This indicates the division of the stations into categories, e.g. pop, news, religion, info. classics, etc. Name of the ensemble, e.g. "DR Deutschland"
- Displaying the channel and frequency of the set station
- **ERR XX:** This information shows the error rate of the digital reception. This is also dependent on the signal level and is also used for adjusting the aerial.
- **XX K BPS:** This displays the station's data rate, e.g. 80 kBit/s. The data rate can differ from station to station.
- **DAB+:** Denotes the 'DAB+' reception type
- Current time
- Current date

DAB+ menu functions

The **<MENU>** button opens a menu in which different functions for DAB+ can be set. The menu can be scrolled through using the **<TUNE+>** buttons. The following functions can be set:

- **Full scan:** Renewed automatic station scan. Confirm the function by using the **<VOL>** button.
- **Manual tune:** Use this to set a particular reception channel manually.
- The function is confirmed using the **"VOL"** button and the currently set channel is shown in the display with its associated frequency.
- Press the **<Tune+>** buttons to manually select another channel.
- Confirm the selection using the **"VOL"** button. The signal level will then appear in the display. Press the button again to load the current ensemble.
- **DRC (Dynamic Range Control):** Provided this is supported by the set station, an adjustment can be made to the dynamic range. Possible settings are **"Off"**, **"Low"** and **"High"**. Selection is made using the **<Tune+>** buttons and the selection is confirmed using the **<Vol>** button.
- **Prune:** This function deletes invalid stations from the station list. Select using the **<VOL>** button, select **"Yes / No"** using the **<TUNE+>** buttons and confirm with **<VOL>**.
- **SYSTEM:** Settings for sleep timer, alarm, time, language and factory settings

Using the FM radio

Press the **<SOURCE>** button until **"FM"** appears in the display.

Setting a FM station

- Press the **<TUNE +>** button to increase the reception frequency.
- Press the **<TUNE ->** button to decrease the reception frequency.
- If you hold down the **<TUNE +>** or **<TUNE ->** buttons, an automatic station scan starts which will stop at the next detected station.
- If you press and hold the **<AUTO/ENTER>** button for a few seconds, the automatic Station search starts. All found stations are stored.

Using Radio Data System (RDS)

RDS is a transmission system with which the FM station transmits other useful information along with the actual transmitter signal. These can be extracted from the normal transmitter signal and used for a range of additional functions. If an RDS signal is received, then, after some time, the station name will be displayed rather than the frequency and radio text will be displayed in the lower line of the display (if supported by the station).

RDS functions

The following information can be called up by repeatedly pressing the **<INFO>** button:

- **PTY (Program Type)** – If no PTY signal is transmitted by the station then **"No PTY"** is displayed.
- **Frequency** - If no RDS-Signal is received then **"[No Name]"** is displayed.
- **Time** – If no time signal is transmitted by the station, then **"00:00:00"** is displayed.
- **Date** – If no date signal is transmitted by the station, then **"01-01-2018"** is displayed.

If the reception signal is inadequate, reception of the signal can be disrupted or impossible.

Saving channels in the station memory

To make searching easier, 20 storage locations are available for storing FM stations. 4 storage locations can be selected using the one-touch buttons.

1. Saving to the one-touch buttons 1 - 4:

- Select a station to be saved
- Hold down the corresponding number key, until **"Preset X stored"** appears in the display.
- Saved stations can be called up by briefly pressing the one-touch buttons.

2. Allocation of storage locations 5 - 20:

- Select a station to be saved
- Briefly press the **<*>** button and then hold it down until **"Preset store"** appears in the display.
- Press the **<Tune+>** button or the **<Tune->** button to select a storage location.
- Press the **"Vol"** button to finish saving. **"Preset X stored"** appears in the display.
- Saved stations can be called up using the **<PRESET+>** buttons and loaded using **"VOL"**.

FM menu functions

The **<MENU>** button opens a menu in which different functions for FM can be set. The menu can be scrolled through using the **<TUNE+>** buttons. The following functions can be set:

- **Scan settings:** This allows you to set the stations that should be considered for automatic storage during the scan. Possible settings are **"All stations"** or **"Strong stations only"**. Selection is made using the **<Tune+>** or **<Tune->** buttons and the selection is confirmed using the **"Vol"** button.
- **SYSTEM Settings for sleep timer, alarm, time, language and factory settings**

Using BLUETOOTH

Press the <SOURCE> button until **"Bluetooth"** appears in the display. If there is no paired device in the vicinity, the display will blink **"Not connected"** and **"Pairing"** is heard.

Pairing Bluetooth devices

The BLUETOOTH function allows wireless transmission of music files (audio streaming) to the system. Please use the following procedure for pairing the relevant devices (e.g. smartphones):

1. On your BLUETOOTH device open the pairing function and search for **"CR-M10DAB"**.
2. Select **"CR-M10DAB"** for pairing and wait until **"Connected"** appears in the display and **"Device connected"** is heard. Pairing is now concluded.
3. If the BLUETOOTH device requests a 4-digit PIN then please enter **"0000"**.
4. The BLUETOOTH device is now saved and will be automatically paired in future.
5. To connect another BLUETOOTH device, please repeats steps 1 - 3.

Playback using BLUETOOTH

To transmit music by audio streaming, please use the music player of your choice on the BLUETOOTH device.

The following control options are now available:

- Press the **"VOL"** button to pause or continue playback
- press the  or  buttons to jump forward or back to the previous or next track.
- If you change to a different source the BLUETOOTH connection will be interrupted. To reconnect, change back to BLUETOOTH.

If the BLUETOOTH connection is interrupted due to greater distances, connection happens automatically as soon as the distance is reduced again.

Using Line-In

Playback from external components

External devices such as MP3 players, DVD players or games consoles can be used at the in-line connection to playback music.

To select this source, please press the <SOURCE> button until **"Line In"** appears in the display.

Automatic energy-saving function

The radio is equipped with an automatic energy-saving function. This switches to standby mode after 15 minutes under the following conditions:

1. In LINE-IN mode without music playback
2. STOP or PAUSE in LINE-IN mode
3. In BLUETOOTH mode without device connection
4. BLUETOOTH connection without audio playback

Troubleshooting

In the event of malfunction please check the following points:

No sound

- ➔ Plug in the mains plug correctly.
- ➔ Set the volume to the correct level.
- ➔ Make sure that the desired source is selected.

The system does not react to button pressing

- ➔ Take out the main cable and reconnect it.

Radio reception problems

- ➔ Re-align the antenna.
- ➔ Look for a more suitable location.
- ➔ Other electrical devices disrupt the reception.
- ➔ The location is not suitable for reception of DAB+ signals.

Maintenance and care

Cleaning the housing: Use a cloth lightly moistened with a mild cleaning agent. Do not use any cleaning agent which contains alcohol, ammonia or abrasives.

Cautions regarding condensation formation

Condensation (dew) can form in the interior of the device if there is a significant difference between the temperature of the device and the ambient temperature. If condensation occurs in the interior of the device, proper functioning can no longer be guaranteed. In this case, wait for a few hours; the device can be used again after the moisture has dried out.

Special caution is advisable under the following circumstances

If the device is moved from one place to another where the temperature is significantly higher or lower or if the atmospheric humidity increases at the device's location, etc.

Disposal

Disposal of used electrical and electronic devices and batteries.



The symbol (crossed-out wheeled bin) on the product or its packaging indicates that the product may not be treated as normal household waste but must rather be handed in at a collection point for recycling electrical and electronic devices and batteries. By playing your part in ensuring the correct disposal of this product you will be safeguarding the environment and the health of your fellow human beings. Inappropriate or incorrect disposal causes a risk to the environment and health. Further information about recycling this product can be obtained from your council or the communal waste disposal operators. Caution: The letters **"Pb"** under the symbol for batteries indicates that the battery contains lead.

The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc. and any use of these trademarks by Guangzhou Changjia Electronics Co, Ltd. is carried out under licence. Other trademarks and tradenames are those of their respective owners.

Technical data CR-M10DAB

Power supply	100 – 240 V AC 50/60 Hz
DC Input	6.5 V / 0,5 A
Power input in standby mode	< 1 Watt
FM/DAB+ tuner	
DAB tuning range BAND III	174.928 MHz – 239.200 MHz
FM tuning range	87.50 MHz – 108.00 MHz
BLUETOOTH	
BLUETOOTH Version	V5.0
Power Class	Class 2
Output power	4dbm
Range	approx. 10 metres (can differ depending on the surroundings)
Frequency range	2.402 GHz – 2.480 GHz
BLUETOOTH Profile	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Line-In	3.5 mm jack socket
Amplifier	
Output	3 Watt / Mono
Dimensions and weight	
Main unit	(W x H x D) 90 x 164 x 97 mm / 0.47 kg
Temperature range	0 °C to +40 °C

Warranty

Dear Customer,

Thank you for buying this Kenwood product. If, under normal conditions of use, this product should display defects in either the material or the workmanship, we will rectify these free of charge or replace the device in accordance with the below warranty conditions.

Please keep this warranty card in a safe place.

Kenwood gives a two-year warranty on this device from the date of purchase according to the invoice or sales receipt.

This warranty covers defects in material and workmanship. We reserve the right to replace the device if a repair is not economically viable. The costs of packaging and installation and the costs and risks associated with the actual repair are not included in the warranty coverage and will be billed.

Conditions

A. To make a warranty claim, the following information is required in addition to submission of this warranty card:

- (a) Your name with complete address
- (b) The sales receipt or invoice from a retailer domiciled in a EU country enabling the identification of the original purchase date.
- (c) The complete name and address of the retailer where the product was purchased.
- (d) The serial number and model designation of the product.

Kenwood reserves the right to refuse warranty coverage if the above-mentioned information is missing or if changes have been made to the product after its initial purchase.

B. At the time of delivery to the retailer, this product met all applicable standards and safety regulations in the destination country. Modifications which are required to operate the device in countries outside the destination country are not covered in the warranty conditions. Furthermore, we accept no liability for work in this connection or for damage to this product which results from such work.

If the device is used in a country for which it was not intended or manufactured, then warranty work will only be carried out if the costs of conversion of the device to the nationally applicable standards and safety regulations are borne by the user.

Moreover, if the product differs from the product distributed by the official importer and if spare parts are not available for repairing this product, the user must bear the costs for transporting the device into and back from the country of purchase.

The same applies if no warranty coverage can be offered in the country concerned for other legitimate reasons.

C. The following are excluded from warranty coverage:

- (a) Changes to the product as well as normal maintenance and adjustment work including those regular checks mentioned in the operating instructions.
- (b) Damage to the product which has occurred due to poor or incorrect work if this work was undertaken by third parties who are not authorised to carry out warranty work on behalf of the manufacturer.
- (c) Damage due to carelessness, accidents, changes, incorrect assembly, defective packaging, incorrect operation or the use of incorrect spare parts when repairing.
- (d) Damage due to fire, water damage, lightning, earthquakes, inadequate ventilation, force majeure and connection to the wrong voltage or other causes for which Kenwood is not responsible.
- (e) Damage to the speakers due to operation at a higher power output than specified. Damage to records, tapes, music and video cassettes, CDs and other objects which are not components of this product.
- (f) Consumables or wearing parts which must be replaced as part of normal customer service such as pick-up systems, needles, drive belts, recording heads, plug-ins, audio furniture, dry cells, rechargeable batteries, power tubes etc.
- (g) All products in which the serial number(s) has(have) been wholly or partly removed, changed or rendered unrecognisable.

Any person who has legally purchased the product can make a claim on this warranty.

In accordance with the above-mentioned conditions, the product will be repaired or replaced free of charge. This right in no way affect any other right of the user in the context of the applicable legal regulations.

Repair or replacement do not effect an extension of the warranty period.

All other claims, especially claims for cancellation of sale, reduction of the purchase price or damages, are barred.

Contact address:

JVC KENWOOD DEUTSCHLAND GMBH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel
Tel. +49 (0)6101-4988 0, www.kenwood.de

KENWOOD

Radio compacte DAB+

CR-M10DAB

NOTICE D'EMPLOI

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Avant la mise en service

Sommaire

Avant la mise sous tension.....	3
Consignes de sécurité.....	3
Avant la mise en service.....	6
Branchement.....	6
Désignations et fonctions des éléments.....	7
Fonctions de base.....	8
Mise en marche du système.....	8
Arrêt du système.....	8
Régulateur de volume.....	8
Navigation dans les menus.....	8
Réglage de la langue des menus.....	8
Réglage de l'heure.....	8
Autres réglages dans le menu « Heure ».....	8
Réglage de l'éclairage de l'écran.....	9
Réglage du minuteur de sommeil.....	9
Utilisation de la radio DAB+.....	10
Réglage des stations DAB+.....	10
Sélection d'une station DAB+.....	11
Enregistrement des stations dans la mémoire de stations.....	11
Informations DAB+ étendues.....	12
Fonctions du menu « DAB+ ».....	12
Utilisation de la radio FM.....	12
Réglage des stations FM.....	12
Enregistrement des stations dans la mémoire de stations.....	13
Fonctions du menu « FM ».....	13
Utilisation de BLUETOOTH.....	14
Appariage d'appareils BLUETOOTH.....	14
Lecture par BLUETOOTH.....	14
Utilisation de Line-In.....	14
Lecture d'un album d'éléments source externe.....	14
Élimination des défaillances.....	15
Informations générales.....	15
Maintenance et entretien.....	15
Mise au rebut.....	16
Caractéristiques techniques.....	17
Garantie.....	18

Avant la mise sous tension

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Attention : Lisez attentivement cette page afin d'assurer l'utilisation sûre de l'appareil !

Lire attentivement ces consignes !

– Respectez toutes les consignes de sécurité et d'action lorsque vous mettez ce produit en service.

Conserver soigneusement ces consignes !

– Conservez les consignes de sécurité et d'action afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Respecter toutes les mises en garde !

– Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde figurant sur le produit et dans la notice d'emploi

1. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec !

– Débranchez le bloc d'alimentation à fiche de cet appareil de la prise secteur avant de procéder au nettoyage de ce produit. N'utilisez jamais de détergents liquides ou en aérosol. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil.

2. Accessoires

– Utilisez uniquement les accessoires indiqués par le fabricant.

3. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.

– L'appareil ne doit jamais être exposé à des gouttes ou projections d'eau – par exemple à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une machine à laver, dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine, etc. Ne posez jamais des récipients contenant de l'eau sur l'appareil, par exemple un vase avec des fleurs.

4. Ventilation

– Les fentes et orifices du boîtier servent à la ventilation de l'appareil, afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil et le protéger contre toute surchauffe qui pourrait occasionner une auto-ignition. N'obturez pas les orifices de ventilation. Installez l'appareil conformément aux consignes du fabricant. N'obturez pas les orifices de ventilation en posant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou un autre support mou similaire. En absence d'une ventilation suffisante, l'appareil ne doit pas être encastré dans une bibliothèque ou un placard.

5. Alimentation électrique

– Cet appareil ne doit être branché au secteur qu'à l'aide du bloc d'alimentation à fiche fourni. Utilisez ce bloc d'alimentation enfichable exclusivement pour la radio CR-M10DAB. Veillez systématiquement à ce que la tension de secteur locale corresponde aux indications figurant sur le bloc d'alimentation à fiche. Si vous avez des doutes sur le type d'alimentation électrique de votre logement, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à votre fournisseur d'énergie local.

6. Bloc d'alimentation à fiche

– Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le câble d'alimentation. Veillez également à ce que le câble d'alimentation ne puisse pas être écrasé à proximité immédiate d'une prise secteur, y compris les prises à rallonge. Le câble ne doit pas non plus être écrasé à la sortie du bloc d'alimentation à fiche.

7. Orages

– Débranchez l'appareil du secteur en cas d'orage ou s'il n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.

8. Surcharge

– N'exposez jamais les prises secteur, rallonges ou multiprises à une surcharge, puisque cela génère un risque d'incendie ou d'électrisation.

9. Pénétration de corps étrangers et de liquides

– Veillez à ce qu'aucun corps étranger ou liquide ne puisse pénétrer dans l'appareil par les orifices de ventilation. Cela pourrait conduire à un contact avec des éléments sous haute tension ou un court-circuit, qui peuvent occasionner un incendie ou une électrisation. Ne déversez jamais un liquide quelconque sur l'appareil.

10. Maintenance

– Ne tentez jamais d'effectuer vous-même la maintenance de cet appareil, car l'ouverture ou le retrait de caches peuvent donner accès à des éléments sous tension. Tout contact avec ces éléments génère des risques. Confiez les opérations de maintenance aux collaborateurs compétents d'un service clients.

11. Détériorations qui requièrent une réparation

– Ne faites effectuer les opérations de maintenance et de réparation que par un service clients qualifié.

La maintenance/réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé (par ex. le bloc d'alimentation à fiche), qu'un liquide a pénétré dans l'appareil, que des objets ont pénétré dans l'appareil, que l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne plus correctement ou est tombé.

12. Pièces détachées

– En cas de mise en place de pièces détachées, assurez-vous que le technicien du service clients utilise des pièces détachées prescrites par le fabricant ou présentant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Les pièces détachées non homologuées peuvent occasionner des incendies, électrisations ou autres accidents.

13. Contrôle de sécurité

– Après la réalisation d'opérations de maintenance ou de réparation, priez le technicien du service clients d'effectuer un contrôle de sécurité afin de s'assurer du parfait état de fonctionnement de l'appareil.

14. Chaleur

– N'installez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes telles que par exemple des radiateurs, radiateurs soufflants, poêles ou autres appareils pouvant dégager de la chaleur (y compris les amplificateurs). Ne posez jamais des objets avec des flammes nues tels que des bougies ou des lanternes sur ou à proximité de l'appareil. Les piles installées ne doivent pas être exposées à une chaleur élevée occasionnée par ex. par la lumière directe du soleil, le feu, etc.

15. Batteries

– Lorsque la radio n'est pas utilisée pendant un mois ou plus, vous devez retirer les piles du compartiment à piles afin d'éviter qu'elles ne fuient. Mettez immédiatement au rebut les piles qui fuient, en respectant l'ensemble des dispositions légales correspondantes. Les piles qui fuient peuvent occasionner des blessures et endommager l'appareil. Ne mélangez jamais des piles de différents types ou des piles usagées avec des piles neuves.

Afin de minimiser le risque d'une électrisation, d'un incendie, etc.,

- Vous ne devez pas retirer de vis, de caches ou d'éléments du boîtier.

- Le bouton Marche/Arrêt ne coupe jamais entièrement l'alimentation électrique, quelle que soit sa position.

Pour isoler entièrement l'appareil du secteur, vous devez débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur et retirer les piles du compartiment à piles.

Attention!

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un mauvais type de pile;

- Températures extrêmes élevées ou basses auxquelles une batterie peut être exposée pendant son utilisation, son stockage ou son transport;
- basse pression atmosphérique à haute altitude;
- Remplacer une pile par une pile d'un type incorrect qui peut contourner un fusible (par exemple, certains types de piles au lithium);
- la mise au rebut d'une batterie dans un feu ou un four chaud, ou le broyage ou la découpe mécanique d'une pile;
- Laisser une batterie dans un environnement à des températures extrêmement élevées qui peuvent provoquer une explosion ou la fuite de liquides ou de gaz inflammables;
- une pile exposée à une pression d'air extrêmement basse qui peut causer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.

Déclaration de conformité UE

Par la présente, la société JVCKENWOOD Corporation déclare que le type de dispositif radio CR-M10DAB satisfait aux exigences de la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible via l'adresse Internet suivante :

<http://www.kenwood.com/cs/eudoc/>

Fabricant :

JVCKENWOOD Corporation

3-12. Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Responsable (UE) :

JVCKENWOOD EUROPE B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Avant la mise en service

Déballage

Déballiez avec précaution l'appareil en veillant à ce que tous les accessoires soient présents.

Notice d'emploi

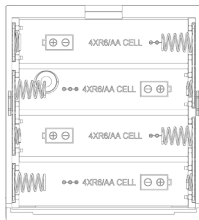


Bloc d'alimentation à fiche



Mise en place des piles (non fournies)

- Insérez 4 piles du type R6 / AA / Mignon dans la radio, en veillant à la polarité correcte (+ et -).
- L'alimentation électrique par les piles est désactivée lorsqu'elle est assurée via le bloc d'alimentation à fiche.
- Les piles s'usent plus rapidement si la radio est utilisée dans un environnement froid.



Branchement

- Déballiez avec précaution l'appareil en veillant à ce que tous les accessoires soient présents.
- Branchez le bloc d'alimentation à fiches à la radio et à la prise secteur.

Antenne télescopique DAB+ / FM

1. Déverrouillez avec précaution l'antenne installée sur la partie inférieure du boîtier.
2. Tournez l'antenne vers le haut et extrayez-la entièrement.
3. Orientez l'antenne de sorte à obtenir une réception optimale.

Première utilisation

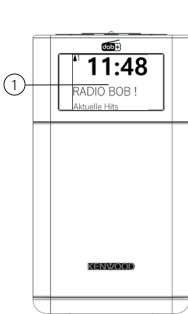
Lors de la première mise en service de l'appareil, il exécute une recherche automatique des stations DAB+. Veuillez patienter jusqu'à ce que ce processus soit entièrement terminé. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans la section « Utilisation de la radio DAB+ ».

Éléments et fonctions

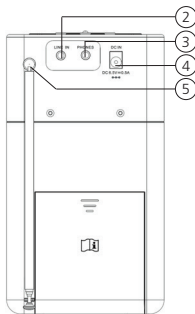
Éléments de commande

Face avant

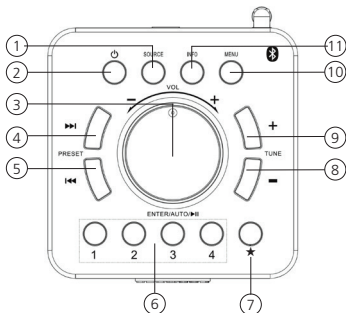
- 1 - Afficheur
- 2 - Port Line-In
- 3 - Port de casque
- 4 - Connecteur du bloc d'alimentation à fiches
- 5 - Antenne FM / DAB+



Face arrière



- 1 - Commutation de source
- 2 - Veille / Marche
- 3 - Volume / Entrée / Auto / Lecture / Pause
- 4 - Emplacements mémoire+ (préréglés+)
- 5 - Emplacements mémoire (préréglés-)
- 6 - Touches de stations (1/2/3/4)
- 7 - Touche Mémoire
- 8 - Tune-
- 9 - Tune+
- 10 - Menu
- 11 - Info



Fonctions de base

Pour allumer la radio : Appuyez sur la touche  de la radio.

Arrêt du système: Appuyez sur la touche  de la radio. L'afficheur affiche brièvement «**En attente** » et l'appareil commute en mode Veille. L'heure s'affiche toujours.

Régulateur de volume

Tournez le régulateur « **VOL** » pour augmenter ou diminuer le volume. Le volume sélectionné s'affiche par un graphique.

Navigation dans les menus

Le choix d'une option de menu ou le réglage des chiffres s'effectuent à l'aide des touches <Tune+/->. Le choix ou la saisie est confirmée à l'aide du régulateur « **VOL** ». L'actionnement de la touche <MENU> permet de quitter de nouveau le menu respectif. Les valeurs réglées sont identifiées en partie par un « ***** » à la suite de la désignation du menu.

Réglage de la langue des menus

1. Allumez la radio et à l'aide de la touche <SOURCE>, sélectionnez la source FM.
2. Appuyez sur la touche <MENU>, sélectionnez à l'aide des touches <TUNE+/-> le menu « **System** », puis appuyez sur le régulateur « **VOL** ».
3. Sélectionnez à l'aide des touches <Tune+/-> le menu « **Language** », puis confirmez.
4. Sélectionnez à l'aide des touches <Tune+/-> la langue souhaitée, puis confirmez par « **VOL** ».

Réglage de l'heure

Lors de la réception d'une station DAB+ ou FM d'une qualité suffisante, l'heure est réglée automatiquement. En fonction de la qualité de la réception, ce processus peut prendre un certain temps. Si aucune station appropriée n'est disponible, vous pouvez aussi régler l'heure manuellement :

1. Allumez la radio et à l'aide de la touche <SOURCE>, sélectionnez la source FM.
2. Appuyez sur la touche <MENU>, sélectionnez à l'aide des touches <TUNE+/-> le menu « **Système** », puis appuyez sur le régulateur « **VOL** ».
3. Sélectionnez à l'aide des touches <Tune+/-> le menu « **Heure** », puis confirmez.
4. Sélectionnez « **Régl. heure/date** » et confirmez. Sélectionnez et réglez ensuite les heures et les minutes, le jour, le mois et l'année, puis confirmez.

Autres réglages dans le menu « Heure »

Les fonctions suivantes peuvent être réglées dans le menu « **Heure** » :

« **MAJ Automatique** » : Réglage pour définir la source qui doit fournir automatiquement l'heure.

Options disponibles : „Toute MAJ” / „MAJ via DAB” / „MAJ via FM” / „Pas de MAJ”

« **Régl. 12h / 24 h** » : Réglage du format de l'heure.

Options disponibles : « **Régl. 24 h** » / « **Régl. 12 h** »

« **Régl. format date** » : Réglage du format de la date.

Options disponibles : « JJ-MM-AAAA » / « MM-JJ-AAAA »

Réglage de l'éclairage de l'écran

L'éclairage de l'afficheur peut être ajusté selon 3 niveaux de luminosité. Les fonctions suivantes peuvent être réglées dans le menu « **Rétroéclairé** » :

« **Niveau marche** » : La luminosité de l'afficheur lorsque la radio est mise en marche.

Options disponibles : « **Élevé** » / « **Moyen** » / « **Bas** »

« **Niveau attén.** » : Réglage de la luminosité pour le fonctionnement et le mode Veille.

Options disponibles : « **Élevé** » / « **Moyen** » / « **Bas** »

« **Temporisation** » : Durée jusqu'à ce que l'afficheur soit réglé au niveau d'éclairage défini dans l'option « **Réglage Variateur** ».

Options disponibles : « **Marché** / **10 sec** / **20 sec** / **30 sec** / **45 sec** / **60 sec** / **90 sec** / **120 sec** / **180 sec** » « **Marché** » signifie que la radio s'allume constamment avec le niveau de luminosité correspondant au « **Niveau marche** ».

Pour le réglage, procédez comme suit :

1. Allumez la radio et à l'aide de la touche <SOURCE>, sélectionnez la source FM.
2. Appuyez sur la touche <MENU>, sélectionnez à l'aide des touches <TUNE+/-> le menu « **Système** », puis appuyez sur le régulateur « **VOL** ».
3. Sélectionnez à l'aide des touches <Tune+/-> le menu « **Rétroéclairé** », puis confirmez.
4. Sélectionnez les fonctions dans les différents menus « **Niveau marche** » / « **Niveau attén.** » / « **Temporisation** », puis confirmez à l'aide de la touche « **VOL** ».

Réglage du minuteur de sommeil

Le minuteur de sommeil est utilisé pour éteindre la radio automatiquement après une durée prédéfinie. Pour le réglage, procédez comme suit :

1. Allumez la radio et à l'aide de la touche <SOURCE>, sélectionnez la source FM.
2. Appuyez sur la touche <MENU>, sélectionnez à l'aide des touches <TUNE+/-> le menu « **Système** », puis appuyez sur le régulateur « **VOL** ».
3. Sélectionnez à l'aide des touches <Tune+/-> le menu « **Mode sommeil** », puis confirmez.
4. Dans le menu suivant, sélectionnez l'une des options suivantes :
« **Arr.mode sommeil** » / « **15, 30, 45, 60, 90 minutes** ».
Confirmez à l'aide de la touche « **VOL** ».
5. L'afficheur affiche dans la ligne médiale à droite l'indication « **Sxx** », « **xx** » correspondant au temps restant jusqu'à la désactivation de la radio. Si vous souhaitez désactiver le minuteur de sommeil, il vous suffit de sélectionner le réglage « **Arr.mode sommeil** ».

Réglage du réveil

Le CR-M10DAB permet de régler deux horaires de réveil différents. De plus, les réveils peuvent être programmés pour les blocs temporels suivants : « Tous les jours » / « Une fois » / « Week end » / « Semaine ».

Pour le réglage de l'heure du réveil, procédez comme suit :

1. Allumez la radio et à l'aide de la touche <SOURCE>, sélectionnez la source FM.
2. Appuyez sur la touche <MENU>, sélectionnez à l'aide des touches <TUNE+/-> le menu « **Système** », puis appuyez sur le régulateur « **VOL** ».
3. Sélectionnez à l'aide des touches <Tune+/-> le menu « **Réveils** », puis confirmez.
4. « **Réveil 1 config** » s'affiche. Vous pouvez à présent régler l'heure du Réveil 1 ou passer à l'heure du Réveil 2 à l'aide des touches <TUNE+/-> (« **Réveil 2 config** »).
5. Confirmez par « **VOL** », puis exécuter les étapes suivantes :
 - Réglez les heures et les minutes (sélectionnez les chiffres à l'aide des touches <TUNE+/->, puis confirmez par « **VOL** »).
 - Réglez la durée du signal de réveil (sélectionnez 15, 30, 45, 60, 90 minutes à l'aide des touches <TUNE+/->, puis confirmez par « **VOL** »).
 - Sélectionnez la source **Buzzer**, **DAB** ou **FM** à l'aide des touches <TUNE+/->, puis confirmez par « **VOL** ».
 - Sélectionnez « Dernière écoute » ou un autre emplacement mémoire à l'aide des touches <TUNE+/->, puis confirmez par « **VOL** ».Cette option de menu ne s'affiche que lorsque vous sélectionnez DAB ou FM comme source.
- Sélectionnez « **Tous les jours** » / « **Une fois** » / « **Week end** » / « **Semaine** » à l'aide des touches <TUNE+/->, puis confirmez par « **VOL** ».
- Sélectionnez le volume initial à l'aide des touches <TUNE+/->, puis confirmez par « **VOL** ».
- Sélectionnez Réveil « **Marche** » ou « **Arrêt** » à l'aide des touches <TUNE+/->, puis confirmez par « **VOL** ». L'heure de réveil est à présent mémorisée et un symbole de réveil s'affiche en haut à gauche de l'afficheur.

Procédez de manière identique pour le réglage de la 2ème heure de réveil. Pour supprimer un réveil réglé, sélectionnez à la dernière étape l'option « Réveils Arrêt ».

Le réveil s'allume à l'heure définie pour la durée réglée. Pour couper le réveil, appuyez sur la touche « **En attente** ».

Utilisation de la radio DAB+

Appuyez sur la touche <SOURCE> de la radio jusqu'à ce que « **DAB** » s'affiche sur l'afficheur.

Réglage des stations DAB+

Lors de la mise en service de l'appareil, une recherche de stations a été réalisée. Les stations trouvées ainsi sont enregistrées par ordre alphabétique dans la liste des stations.

Relancement de la recherche de stations

- Appuyez sur la touche <MENU> pour afficher le menu DAB.
L'afficheur affiche « **Recherche totale** ». Démarrez la recherche de stations à l'aide de la touche « **VOL** ».
- Pendant la recherche de stations, l'afficheur affiche le nombre de stations déjà trouvées.
- Si aucune station n'est trouvée lors de la recherche de stations, l'afficheur affiche pendant env. 2 secs « **Pas de ch. DAB** », puis commute sur l'affichage « **Recherche totale** ». Vous devez contrôler alors l'orientation correcte de l'antenne ou déplacer l'appareil afin d'améliorer la réception.

Réglage manuel des ensembles

- Appuyez sur la touche **<MENU>** pour afficher le menu DAB.
- Appuyez sur la touche **<Tune+>** jusqu'à ce que « **Réglage manuel** » s'affiche sur l'afficheur.
- La touche « **VOL** » confirme la fonction et le canal réglé actuel s'affiche avec la fréquence correspondante sur l'afficheur.
- Appuyez sur la touche **<Tune+>** ou **<Tune->** pour sélectionner manuellement un autre canal.
- Confirmez la sélection à l'aide de la touche « **VOL** ». Le niveau du signal s'affiche alors sur l'afficheur. Un nouvel actionnement de la touche charge l'ensemble.

Sélection d'une station DAB+

Pour afficher les stations mémorisées par ordre alphabétique dans la liste des stations, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche **<Tune+>** ou **<Tune->** pour feuilleter la liste dans l'ordre croissant ou décroissant.
- Lorsque vous avez sélectionné la station souhaitée, appuyez sur la touche « **VOL** » pour démarrer la lecture. L'afficheur affiche « **Connexion / Lecture** ».
- Si le niveau de réception de la station sélectionnée ne suffit pas pour une lecture fluide, le message « **Non disponible** » s'affiche sur l'afficheur. Vous devez alors sélectionner une autre station.

Enregistrement des stations dans la mémoire de stations

20 emplacements mémoire sont disponibles pour enregistrer des stations DAB afin de les trouver plus facilement. 4 emplacements mémoire peuvent être affecté à des touches de sélection directe.

1. Enregistrement pour les touches de sélection directe 1 à 4 :

- Sélectionnez une station pour l'enregistrer
- Maintenez la touche numérique correspondante appuyée jusqu'à ce que « **Mémorisé X Mem.sé** » s'affiche sur l'afficheur.
- Les stations enregistrées peuvent être ouvertes en appuyant brièvement sur les touches de sélection directe.

2. Affectation des emplacements mémoire 5 à 20 :

- Sélectionnez une station pour l'enregistrer
- Appuyez brièvement sur la touche **<*>**, puis gardez-la appuyée jusqu'à ce que l'afficheur affiche « **Mémor. prérégl.** ».
- Appuyez sur la touche **<Tune+>** ou **<Tune->** pour sélectionner un emplacement mémoire.
- Appuyez sur la touche « **VOL** » pour confirmer l'enregistrement. « **Mémorisé X Mem.sé** » s'affiche sur l'afficheur.
- Les stations enregistrées peuvent être affichées à l'aide des touches **<PRESET+>**, puis chargées par « **VOL** ».

Informations DAB+ étendues

Pour DAB+, des informations complémentaires sont transmises en plus du signal musical. Ces informations peuvent être affichées comme suit :

Appuyez sur la touche **<INFO>** pour afficher les unes après les autres les informations suivantes :

- **Niveau du signal** : S'affiche à l'afficheur à l'aide de symboles de gauche à droite. Plus le nombre de symboles affichés est élevé, plus la qualité de la réception est élevée.
- **PTY (Type de programme)** : Cette option désigne la répartition des stations par styles, par ex. Pop, Actualités, Religion, Infos, Classiques, etc.
- Désignation de l'ensemble, par ex. **DR Deutschland**
- Affichage du canal et de la fréquence de la station paramétrée.
- **ERR XX** : Cette information indique le taux d'erreurs de la réception numérique. Il dépend du niveau du signal et peut aussi servir à l'orientation optimale de l'antenne.
- **XX K BPS** : Affichage de la vitesse de transmission de la station, par ex. 80 kb/s. La vitesse de transmission peut varier d'une station à l'autre.
- **DAB+** : Désigne le type de réception « DAB+ ».
- Heure actuelle
- Date actuelle

Fonctions du menu « DAB+ »

La touche **<MENU>** ouvre un menu dans lequel vous pouvez paramétrer différentes fonctions pour la radio DAB+. Les touches **<Tune+/->** permettent de faire défiler le menu. Les fonctions suivantes sont paramétrables :

- **Recherche totale** : Nouvelle recherche de stations automatique. Confirmez la fonction à l'aide de la touche **<VOL>**.
- **Réglage manuel** : Il permet de régler manuellement un canal de réception spécifique. La touche **<VOL>** confirme la fonction et le canal réglé actuel s'affiche avec la fréquence correspondante sur l'afficheur.
- Appuyez sur les touches **<Tune+/->** pour sélectionner manuellement un autre canal.
- Confirmez la sélection à l'aide de la touche **<VOL>**. Le niveau du signal s'affiche alors sur l'afficheur. Un nouvel actionnement de la touche charge l'ensemble.
- **DRC (Dynamic Range Control)** : Si cette fonction est compatible avec la station paramétrée, elle permet d'adapter la plage dynamique. Les réglages possibles sont « Désactivé », « Faible » et « Élevé ».
- Sélection est réalisée à l'aide des touches **<Tune+/->**. Elle est confirmée à l'aide de la touche **<VOL>**.
- **Ecrêter** : La fonction sert à supprimer les stations invalides de la liste des stations. Sélectionnez la station à l'aide de la touche **<VOL>**. Sélectionnez ensuite « Non / Oui » à l'aide des touches **<Tune+/->**, puis confirmez par **<VOL>**.
- **Système** : Réglages pour le minuteur de sommeil, le réveil, l'heure, l'éclairage, la langue et le paramétrage d'usine

Utilisation de la radio FM

Appuyez sur la touche **<SOURCE>** jusqu'à ce que l'afficheur affiche « FM ».

Réglage d'une station FM

- Appuyez sur la touche **<TUNE+>** pour augmenter la fréquence de réception.
- Appuyez sur la touche **<TUNE->** pour diminuer la fréquence de réception.
- Si vous maintenez les touches **<TUNE +>** ou **<TUNE ->** appuyées, l'appareil lance une recherche de stations automatiques qui sera interrompu à la prochaine station trouvée.
- Si vous maintenez enfoncée la touche **<AUTO/ENTER>** pendant quelques secondes, la recherche automatique des stations commence. Toutes les stations trouvées sont stockées.

Utilisation du Radio Data System (RDS)

RDS est un système de transmission avec lequel les stations FM transmettent des informations utiles conjointement au signal de transmission de base. Ces informations peuvent être extraites du signal de transmission normal et utilisées pour un certain nombre de fonctions complémentaires. À la réception d'un signal RDS, le nom de la station s'affiche après un certain temps à la place de la fréquence, de même qu'un texte de radio dans la ligne inférieure de l'afficheur (si la station supporte cette fonction).

Fonctions RDS

Les informations suivantes peuvent être affichées en appuyant de manière répétée sur touche **<INFO>** :

- **PTY** (Type de programme) – Si la station n'émet pas de signal PTY, le message « **[Pas d'info]** » s'affiche.
- **Fréquence** – Si aucun signal RDS n'est reçu, le message « **[Pas de nom]** » s'affiche.
- **Heure** – Si la station n'émet pas de signal d'heure, le message « **00:00:00** » s'affiche
- **Date** – Si la station n'émet pas de signal de date, le message « **01-01-2018** » s'affiche

En cas de conditions de réception insuffisantes, la réception des signaux peut être perturbée ou impossible.

Enregistrement des stations dans la mémoire de stations

20 emplacements mémoire sont disponibles pour enregistrer des stations FM afin de les trouver plus facilement. 4 emplacements mémoire peuvent être affecté à des touches de sélection directe.

1. Enregistrement pour les touches de sélection directe 1 à 4 :

- Sélectionnez une station pour l'enregistrer
- Maintenez la touche numérique correspondante appuyée jusqu'à ce que « **Mémorisé X Mem.sé** » s'affiche sur l'afficheur.
- Les stations enregistrées peuvent être ouvertes en appuyant brièvement sur les touches de sélection directe.

2. Affectation des emplacements mémoire 5 à 20 :

- Sélectionnez une station pour l'enregistrer
- Appuyez brièvement sur la touche **<*>**, puis gardez-la appuyée jusqu'à ce que l'afficheur affiche « **Mémor. préégl.** ».
- Appuyez sur la touche **<Tune+>** ou **<Tune->** pour sélectionner un emplacement mémoire.
- Appuyez sur la touche « **VOL** » pour confirmer l'enregistrement. « **Mémorisé X Mem.sé** » s'affiche sur l'afficheur.
- Stations enregistrées peuvent être affichées à l'aide des touches **<PRESET+>**, puis chargées par « **VOL** ».

Fonctions du menu « FM »

La touche **<MENU>** ouvre un menu dans lequel vous pouvez paramétrer différentes fonctions pour la radio FM. Les touches **<Tune+/->** permettent de faire défiler le menu. Les fonctions suivantes sont paramétrables :

- **Régl. recherche**: Cette fonction permet de définir les stations prises en compte pour l'enregistrement automatique lors de la recherche de stations. Les paramètres possibles sont « **Toutes chaînes** » ou « **Stations fortes** ». La sélection est réalisée à l'aide des touches **<Tune+>** ou **<Tune->**. Elle est confirmée à l'aide de la touche « **VOL** ».
- **Système** : Réglages pour le minuteur de sommeil, le réveil, l'heure, l'éclairage, la langue et le paramétrage d'usine.

Utilisation de BLUETOOTH

Appuyez sur la touche <SOURCE> jusqu'à ce que l'afficheur affiche « **Bluetooth** ». Si aucun appareil apparié n'est disponible à proximité, le message « **Non connecté** » s'affiche sur l'afficheur et un message « **Pairing** » retentit.

Appariage d'appareils BLUETOOTH

La fonction BLUETOOTH permet la transmission sans fil des fichiers de musique (Streaming audio) au système. Procédez comme suit pour appairer des appareils adaptés (par ex. les smartphones) :

1. Affichez sur votre appareil BLUETOOTH la fonction d'appariage et cherchez « **CR-M10DAB** ».
2. Sélectionnez « **CR-M10DAB** » pour l'appariage et attendez jusqu'à ce que l'afficheur affiche « **Connecté** » et que le message « **Device connected** » retentit. L'appariage est terminé.
3. Si votre appareil BLUETOOTH exige la saisie d'un PIN à quatre chiffres, il vous suffit de saisir « **0000** ».
4. L'appareil BLUETOOTH est enregistré et sera dorénavant connecté automatiquement.
5. Pour appairer un autre appareil BLUETOOTH, il vous suffit de répéter les étapes 1 à 3.

Lecture par BLUETOOTH

Pour transmettre de la musique par Streaming audio, vous devez sélectionner sur l'appareil BLUETOOTH un lecteur de musique de votre choix.

Les possibilités de commande suivantes sont disponibles :

- Appuyez sur la touche « **VOL** » pour interrompre temporairement ou poursuivre la lecture.
- Appuyez sur les touches  ou  pour revenir au titre précédent ou passer au titre suivant.
- Si vous commutez vers une autre source, la connexion BLUETOOTH est interrompue. Pour vous reconnecter, revenez à BLUETOOTH.

Lorsque la connexion BLUETOOTH est interrompue parce que la distance entre les appareils devient trop importante, la connexion est rétablie automatiquement dès que vous réduisez cette distance.

Utilisation de Line-In

Lecture d'éléments externes

Pour la lecture de musique, vous pouvez brancher des appareils externes tels que des lecteurs MP3, lecteurs DVD ou consoles de jeu au port Line-In de l'appareil.

Pour sélectionner cette source, appuyez sur la touche <SOURCE> jusqu'à ce que l'afficheur affiche « **Entrée Aux** ».

Fonction d'économie d'énergie automatique

La radio est équipée d'une fonction d'économie d'énergie automatique. Sous les conditions suivantes, elle commute l'appareil en mode veille après 15 minutes.

1. En mode LINE-IN sans lecture de musique
2. ARRÊT ou PAUSE en mode LINE-IN
3. En mode BLUETOOTH sans connexion avec un appareil
4. En mode BLUETOOTH avec connexion sans lecture audio

Élimination des défaillances

En cas de dysfonctionnements, veuillez vérifier les points suivants :

Absence de son

- ➔ Branchez correctement la fiche d'alimentation.
- ➔ Réglez le volume à un niveau adéquat.
- ➔ Assurez-vous d'avoir bien sélectionné la source souhaitée.

Le système ne réagit pas à l'actionnement des touches

- ➔ Débranchez le bloc d'alimentation à fiche et rebranchez-le.

Problèmes lors de la réception radio

- ➔ Réorientez l'antenne
- ➔ Trouvez un endroit adapté pour l'installation
- ➔ D'autres appareils électroniques perturbent la réception
- ➔ Le lieu d'installation n'est pas adapté à la réception de signaux DAB+

Maintenance et entretien

Nettoyage du boîtier : Utilisez un chiffon légèrement humecté avec un détergent doux. N'utilisez pas de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou d'abrasifs.

Mises en garde au sujet de la formation de condensation

La condensation (rosée) peut se former à l'intérieur de l'appareil si la différence entre la température de l'appareil et la température ambiante est trop importante. Si la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil, elle peut nuire à son bon fonctionnement. Dans ce cas, il convient d'attendre quelques heures. Une fois l'humidité disparue, l'appareil peut de nouveau être utilisé.

Des précautions particulières sont à prendre dans les cas suivants :

Si l'appareil est déplacé d'un endroit à un autre dont la température est considérablement plus élevée ou basse, si l'humidité ambiante augmente sur le lieu d'installation de l'appareil, etc.

Mise au rebut

Mise au rebut d'appareils électriques et électroniques usagés et de piles



Le symbole (poubelle barrée) sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques et de piles. Par votre contribution à l'élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé de vos concitoyens. Une mise au rebut non conforme ou erronée occasionne des risques pour l'environnement et la santé. Vous pouvez obtenir des informations plus détaillées au sujet du recyclage de ce produit auprès de votre commune ou des entreprises de traitement de déchets communaux. Attention : Le sigle « **Pb** » sous le symbole des piles indique que ces piles contiennent du plomb.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG Inc. Toute utilisation de ces marques par la société Guangzhou Changjia Electronics Co, Ltd. Fait l'objet d'une licence. Les autres marques et appellations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Caractéristiques techniques – CR-M10DAB

Alimentation électrique	Tension alternative 100 - 240 V 50/60 Hz
Entrée CC	6,5 V / 0,5 A
Puissance absorbée en mode Veille	< 1 W
Antenne FM/DAB+	
Gamme d'accord DAB BANDE III	174,928 MHz – 239,200 MHz
Gamme d'accord FM	87,50 MHz – 108,00 MHz
BLUETOOTH	
Version BLUETOOTH	V5.0
Classe de performances	Classe 2
Puissance d'émetteur	4dbm
Portée	Env. 10 m (peut varier en fonction de l'environnement)
Bande de fréquences	2,402 GHz – 2,480 GHz
Profil BLUETOOTH	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Line-In	Douille de jack 3,5 mm
Amplificateur	
Puissance de sortie	3 W / mono
Dimensions et poids	
Module principal	(l x h x p) 90 x 164 x 97 mm / 0,47 kg
Plage de température	0°C à 40°C

Garantie

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir opté pour ce produit Kenwood. Si ce produit devait présenter des défauts de pièces ou de main d'œuvre sous des conditions d'utilisation normales, nous les éliminerons gratuitement ou remplacerons l'appareil à nos frais, conformément à nos conditions de garantie.

Veuillez conserver soigneusement la présente carte de garantie.

Kenwood accorde sur cet appareil une garantie de deux ans à partir de la date d'achat indiqués sur la facture ou le justificatif d'achat du revendeur Kenwood. Cette garantie s'étend aux défauts de pièces et main d'œuvre. Nous nous réservons le droit de remplacer le produit si sa réparation n'est plus appropriée sur le plan économique. Les coûts d'emballage et d'installation, ainsi que les coûts et risques liés à la réparation elle-même ne sont pas inclus dans la prestation de garantie et seront facturés.

Conditions

A. Pour faire valoir un droit de garantie, les données suivantes sont nécessaire en plus de la présentation de la présente carte de garantie :

- | | |
|-----|---|
| (a) | Vos noms et adresse complets |
| (b) | Le ticket de caisse ou la facture d'un détaillant domicilié dans un état membre de l'Union Européenne, sur lesquels figurent la date d'achat d'origine. |
| (c) | Les noms et adresse complets du détaillant auprès duquel le produit a été acheté. |
| (d) | Le numéro de série et la désignation du modèle du produit. |

Kenwood se réserve le droit de refuser la prestation de garantie si les informations indiquées ci-dessus ne sont pas disponibles ou si le produit a été modifié depuis son acquisition initiale.

B. À la date de la livraison au commerçant, le présent produit satisfait à toutes les normes et disposition de sécurité applicables dans le pays de destination. Les modifications nécessaires à l'utilisation de l'appareil dans les pays en dehors du pays de destination sont exclues des dispositions de garantie susnommées. De plus, nous déclinons toute responsabilité pour les interventions réalisées dans ce contexte, ni pour les détériorations du produit occasionnées par de telles interventions.

Si le produit est utilisé dans un pays pour lequel il n'est ni conçu, ni fabriqué, nos interventions de garantie ne sont réalisées que si les coûts pour la transformation de l'appareil en fonction des normes et dispositions de sécurité nationales applicables sont prises en charge par l'utilisateur.

Si de plus, le produit est différent des produits commercialisés par l'importateur officiel et si certaines pièces détachées n'étaient pas disponibles pour la réparation du produit, l'utilisateur doit prendre en charge les frais pour les transports aller et retour de l'appareil vers et depuis le pays d'acquisition.

Cela s'applique également si dans le pays concerné, les prestations de garantie ne peuvent pas être proposées pour d'autres raisons.

C. Sont exceptés des prestations de garantie :

- (a) Les modifications du produit ainsi que les opérations de maintenance et de réglage normales, y compris les contrôles réguliers indiqués dans la notice d'emploi.
- (b) Les dommages sur le produit occasionnés par des opérations défectueuses ou non-conformes, si ces opérations ont été réalisées par des tiers qui n'ont pas été habilités pour la réalisation de prestations de garantie au nom du fabricant.
- (c) Les dommages occasionnés par de la négligence, des accidents, des modifications, un montage non-conforme, un emballage insuffisant, des erreurs d'utilisation ou l'usage de pièces détachées erronées lors d'une réparation.
- (d) Les dommages liés au feu, les dégâts des eaux, la foudre, les tremblements de terre, une ventilation insuffisante, des cas de force majeure, le raccordement à une tension de secteur erronée ou d'autres causes non imputables à Kenwood.
- (e) La détérioration des haut-parleurs par un fonctionnement à des puissances supérieures à celles indiquées. Les détériorations de disques, bandes sonores, cassettes audio et vidéo, disques compacts CD et autres objets qui ne font pas partie du produit.
- (f) Les consommables et pièces d'usure à remplacer dans le cadre du service clients normal, par ex. : les systèmes de prise de sons, les aiguilles de tourne-disques, courroies d'entraînement, les têtes de lecture audio, les inserts, les meubles audio, les batteries sèches, les accus rechargeables, les canules de puissance, etc.
- (g) Tous les produits dont le ou les numéros de série ont été retirés entièrement ou en partie, modifiés ou rendus illisibles.

Cette garantie peut être exercée par toute personne ayant acquis le produit en toute légalité.

Conformément aux dispositions de garantie sus-nommées, le produit est réparé ou remplacé gratuitement. Ce droit ne nuit en aucun cas aux autres droits de l'utilisation dans le cadre des dispositions juridiques applicables.

La réparation ou le emplacement ne donnent pas lieu à une prolongation de la durée de garantie.

Les droits complémentaires sont exclus, notamment ceux relatifs à la réhabilitation, la réduction du prix ou les dommages-intérêts.

Coordonnées :

JVC KENWOOD DEUTSCHLAND GMBH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel
Tél. 06101-4988 0, www.kenwood.de

KENWOOD

Radio compatta DAB+

CR-M10DAB

MANUALE DI ISTRUZIONI

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Prima della messa in servizio

Contenuto

Prima di attivare la tensione di alimentazione.....	3
Indicazioni di sicurezza.....	3
Prima della messa in servizio.....	6
Collegamento.....	6
Nomi e funzioni dei componenti.....	7
Funzioni di base.....	8
Accensione del sistema.....	8
Spegnimento in Standby.....	8
Regolatore del volume.....	8
Navigazione dei menu.....	8
Impostazione della lingua dei menu.....	8
Impostazione dell'ora.....	8
Ulteriori impostazioni nel menu Ora.....	8
Impostazione dell'illuminazione del display.....	9
Regolazione del timer di sospensione.....	9
Uso della radio DAB+.....	10
Impostazione delle stazioni DAB+.....	10
Selezione di una stazione DAB+.....	11
Memorizzazione delle stazioni nella memoria delle stazioni.....	11
Informazioni DAB+ avanzate.....	12
Funzioni di menu DAB+.....	12
Uso della radio FM.....	12
Impostazione dei trasmettitori FM.....	12
Memorizzazione delle stazioni nella memoria delle stazioni.....	13
Funzioni di menu FM.....	13
Uso di BLUETOOTH.....	14
Accoppiamento di dispositivi BLUETOOTH.....	14
Riproduzione tramite BLUETOOTH.....	14
Utilizzo di Line-In.....	14
Riproduzione da un dispositivo esterno.....	14
Risoluzione dei problemi.....	15
Informazioni generali.....	15
Cura e manutenzione.....	15
Smaltimento.....	16
Dati tecnici.....	17
Garanzia.....	18

Prima di attivare la tensione di alimentazione

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente questa pagina per garantire un funzionamento sicuro dell'unità.

Leggere attentamente queste istruzioni!

– Seguire tutte le istruzioni di sicurezza e d'uso durante l'utilizzo di questo prodotto.

Conservare le note in un luogo sicuro!

– Conservare le istruzioni di sicurezza e d'uso per future consultazioni.

Osservare tutte le indicazioni di avvertenza!

– Seguire scrupolosamente tutte le avvertenze riportate sul prodotto e nelle istruzioni per l'uso.

1. Pulire solo con un panno asciutto!

– Prima di pulire il prodotto, scollegare l'alimentatore di rete dalla presa a muro. Non utilizzare mai detergenti liquidi o spray di pulizia. Per la pulizia utilizzare solo un panno umido.

2. Accessori

– Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.

3. Non usare questo prodotto vicino all'acqua.

– Non esporre mai l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua - ad esempio in prossimità di una vasca da bagno, lavabo, lavandino, lavello, lavatrice, cantina umida, piscina, ecc. Non collocare mai sopra l'apparecchio contenitori pieni di liquidi, come vasi.

4. Ventilazione

– Le fessure e le aperture all'interno dell'involucro sono previste per la ventilazione dell'apparecchio per garantire un funzionamento affidabile dell'apparecchio, per proteggerlo dal surriscaldamento e dall'eventuale autoaccensione. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del produttore. Non bloccare mai le aperture di ventilazione collocando l'apparecchio su un letto, un divano, una moquette o una superficie morbida simile. Questa unità non deve essere installata in una libreria o in un armadio a meno che non vi sia un'adeguata ventilazione.

5. Alimentazione della tensione

– Questo apparecchio può essere collegato alla tensione di rete solo con l'alimentatore di rete in dotazione. Utilizzare questo alimentatore a spina esclusivamente per la radio CR-M10DAB. In ogni caso, assicurarsi che la tensione di rete locale corrisponda alle specifiche dell'alimentatore. Se non siete sicuri del tipo di alimentazione elettrica della vostra casa, contattate il vostro rivenditore o l'azienda elettrica locale.

6. Alimentatore di rete

– Assicurarsi che non sia possibile inciampare sul cavo e che esso non sia scollegato nelle immediate vicinanze di una presa, comprese le uscite aggiuntive. Inoltre, il cavo non deve essere schiacciato all'uscita dell'alimentatore.

7. Intemperie

– Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante i temporali e quando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

8. Sovraccarico

– Non sovraccaricare mai le prese di alimentazione, le prolunghe o le prese multiple, in quanto sussiste il rischio di incendio o scossa elettrica.

9. Penetrazione di materiale estraneo e liquido

– Non permettere che materiali estranei o liquidi entrino nell'apparecchio attraverso le aperture in dotazione, poiché ciò potrebbe causare il contatto diretto dell'apparecchio con elementi soggetti a tensioni eccessive, provocare cortocircuiti, incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi di alcun tipo su questo apparecchio.

10. Manutenzione

– Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, poiché le aperture o la rimozione delle coperture possono esporre parti sotto tensione che potrebbero essere pericolose al contatto. Per tutti gli interventi di manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

11. Danni che richiedono una riparazione

– I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza clienti qualificato.

L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato (ad esempio, adattatore di alimentazione), è stato versato del liquido, sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio, oppure l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è caduto.

12. Ricambi

– Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che l'addetto dell'assistenza tecnica usi i ricambi prescritti dal costruttore o aventi le stesse caratteristiche dei pezzi di ricambio originali. Ricambi non autorizzati possono causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

13. Controllo di sicurezza

– Al termine dei lavori di manutenzione o riparazione di questo apparecchio, chiedere al tecnico dell'assistenza di eseguire un controllo di sicurezza per determinare se l'apparecchio è in perfette condizioni di funzionamento.

14. Calore

– Non installare l'unità in prossimità di superfici calde come radiatori, termoventilatori, stufe o altre apparecchiature (compresi gli amplificatori) che potrebbero surriscaldarsi. Non collocare mai oggetti con fiamme libere, come candele o lanterne, sopra o vicino al prodotto. Non esporre le batterie installate a calore eccessivo, come luce solare diretta, fuoco o simili.

15. Batterie

– Se non si utilizza la radio per un mese o più, rimuovere le batterie dal vano batterie per evitare perdite. Smaltire immediatamente le batterie che presentano perdite e rispettare tutte le disposizioni di legge. La perdita delle batterie può causare lesioni e danneggiare il dispositivo. Non combinare mai batterie di tipo diverso o batterie vecchie e nuove.

Per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche, incendi, ecc

- non rimuovere viti, coperture o parti dell'alloggiamento.

- il pulsante di accensione non scollega completamente l'alimentazione in nessuna posizione.

Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, scollegare l'alimentatore dalla presa e rimuovere le batterie.

Attenzione!

Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto;

- Temperature estremamente alte o basse alle quali una batteria può essere esposta durante l'uso, lo stoccaggio o il trasporto;
- bassa pressione dell'aria ad alte quote;
- Sostituire una batteria con una batteria di tipo errato che può bypassare un fusibile (ad esempio, alcuni tipi di batterie al litio);
- lo smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, lo schiacciamento meccanico o il taglio di una batteria;
- Lasciare una batteria in un ambiente con temperature estremamente elevate che possono causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili;
- una batteria esposta ad una pressione dell'aria estremamente bassa, che può causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

Dichiarazione di conformità UE

JVC KENWOOD Corporation dichiara che l'apparecchiatura radio tipo CR-M10DAB è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.kenwood.com/cs/eudoc/>

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation

3-12. Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Rappresentante autorizzato (UE):

JVC KENWOOD EUROPE B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Prima della messa in servizio

Sconfezionamento

Sconfezionare delicatamente il dispositivo e assicurarsi che tutti gli accessori siano presenti:

Manuale di istruzioni

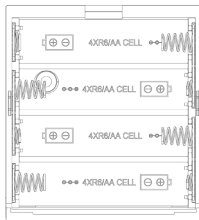


Alimentatore di rete



Inserimento delle batterie (non in dotazione)

- Inserire 4 batterie R6 / AA / Mignon nella radio, rispettando la corretta polarità (+ e -).
- L'alimentazione elettrica tramite le batterie viene disinserita se la sorgente elettrica viene fornita tramite l'alimentatore di rete.
- Le batterie si consumano più rapidamente quando la radio viene utilizzata in un ambiente freddo.



Collegamento

- Sconfezionare delicatamente il dispositivo e assicurarsi che tutti gli accessori siano presenti.
- Collegare l'alimentatore di rete alla radio e alla presa di alimentazione.

Antenna telescopica DAB+ / FM

1. Sbloccare con cautela l'antenna nella parte inferiore dell'alloggiamento.
2. Girare l'antenna verso l'alto ed estrarre completamente tutti gli elementi.
3. Allineare l'antenna per ottenere la migliore ricezione.

Primoutilizzo

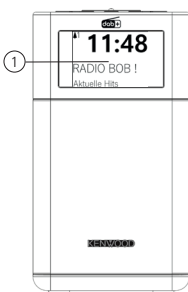
Quando l'unità viene accesa per la prima volta, viene avviata una ricerca automatica delle stazioni DAB+. Attendere il completamento di questa procedura. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Uso della radio DAB+".

Componenti e funzioni

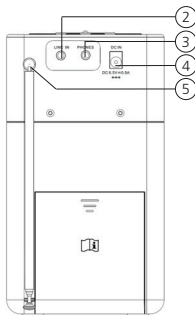
Elementi di comando

- 1 - Display
- 2 - Collegamento in linea
- 3 - Presa per cuffie
- 4 - Collegamento
Alimentatore a spina
- 5 - Antenna FM / DAB+
antenna

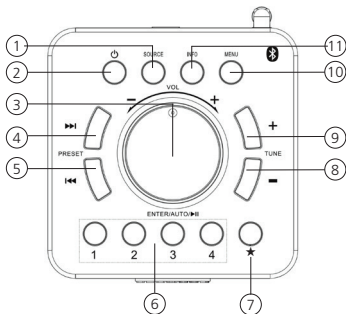
Lato anteriore



Lato posteriore



- 1 - Commutazione fonte
- 2 - Stand-by / On
- 3 - Volume/Invio/Auto/Play/Pausa
- 4 - Memoria+ (preimpostata+)
- 5 - Memoria (preimpostata)
- 6 - Tasti stazioni (1/2/3/4)
- 7 - Pulsante di memoria
- 8 - Tune- (sintonizzazione)
- 9 - Tune+ (sintonizzazione)
- 10 - Menu
- 11 - Info



Funzioni di base

Accensione della radio: Premere il tasto sulla  radio.

Spegnimento in Standby: Premere il tasto  sulla radio. Nel display appare brevemente "Stand-by" e l'unità passa alla modalità stand-by. L'ora continua ad essere visualizzata.

Regolatore del volume

Ruotare la manopola "VOL" per aumentare o diminuire il volume. Il volume selezionato viene visualizzato graficamente.

Navigazione nei menu

La selezione di una voce di menu o l'impostazione dei numeri si esegue con i tasti <Tune+/-> la conferma con il rispettivo regolatore "VOL". Premendo il tasto <MENU> il rispettivo menu viene nuovamente chiuso. I valori impostati sono parzialmente indicati da un "*" dopo la designazione del menu.

Impostazione della lingua dei menu

1. Accendere la radio e premere il pulsante per selezionare tramite <SOURCE> la fonte FM.
2. Premere il tasto <MENU>, selezionare per <TUNE+/-> il menu "System" e poi premere il regolatore "VOL".
3. Utilizzare il tasto <Tune+/-> selezionare il menu "Language" e poi confermare la selezione.
4. Utilizzare il tasto <Tune+/-> per selezionare la lingua desiderata e confermare con "VOL".

Impostazione dell'ora

Quando si riceve il segnale di una stazione DAB+ o FM di qualità sufficiente, l'ora viene impostata automaticamente. A seconda dell'intensità di ricezione, questo processo può richiedere del tempo. Se non è disponibile una stazione corrispondente, è possibile impostare l'ora anche manualmente:

1. Accendere la radio e premere il pulsante per selezionare tramite <SOURCE> la fonte FM.
2. Premere il tasto <MENU>, selezionare per <TUNE+/-> il menu "Sistema" e poi premere il regolatore "VOL".
3. Utilizzare i tasti <Tune+/-> il menu "Ora" e poi confermare la selezione.
4. "Impost. ora/data" per selezionare e confermare l'opzione visualizzata. Quindi selezionare, impostare e confermare ore, minuti, giorno, mese e anno.

Ulteriori impostazioni nel menu "Ora"

Si possono selezionare le seguenti funzioni nel menu "Ora":

"Aggiorn. automatico": Impostazione della fonte da cui viene richiamata automaticamente l'ora.
Possibilità di scelta: "Aggiorn. da qualsiasi" / "Aggiorn. da DAB" / "Aggiorn. da FM" / "Nessun aggiorn."

"Impost. 12/24 ore": Impostazione del formato dell'ora.

Possibilità di scelta: "Impost. 24 ore" / "Impost. 12 ore"

"Impost. formato data.": Impostazione del formato della data.

Possibilità di scelta: "GG-MM-AAAA" / "MM-GG-AAAA"

Impostazione dell'illuminazione del display

L'illuminazione del display può essere programmata in 3 livelli di luminosità. Nel menu è possibile effettuare le seguenti impostazioni di **"Retroilluminazione"**:

"Livello attivo": Luminosità del display quando la radio è accesa.

Possibilità di scelta: **"Alto" / "Medio" / "Basso"**

"Livello affievolito": Impostazione della luminosità per il funzionamento e stand-by.

Possibilità di scelta: **"Alto" / "Medio" / "Basso"**

"Timeout": Tempo fino a quando il display è impostato sul livello di illuminazione nella schermata

"Livello affievolito" è regolamentato.

Possibilità di scelta: **"On / 10 sec / 20 sec / 30 sec / 45 sec / 60 sec / 90 sec / 120 sec / 180 sec"**

"On" significa che la radio rimane sempre col livello di luminosità **"Livello attivo"**.

Per effettuare l'impostazione procedere come segue:

1. Accendere la radio e premere il pulsante per selezionare **tramite <SOURCE>** la fonte **FM**.
2. Premere il tasto **<MENU>**, selezionare per **<TUNE+/->** il menu **"Sistema"** e poi premere il regolatore **"VOL"**.
3. Utilizzare il tasto **<Tune+/->** selezionare il menu **"Retroilluminazione"** e poi confermare la selezione.
4. Selezionare le funzioni dei singoli menu **"Livello attivo" / "Livello affievolito" / "Timeout"** e confermare con il tasto **<VOL>**.

Regolazione del timer di spegnimento

Il timer di spegnimento viene utilizzato per spegnere automaticamente la radio dopo un periodo di tempo prestabilito. Per effettuare l'impostazione procedere come segue:

1. Accendere la radio e premere il pulsante per selezionare **tramite <SOURCE>** la fonte **FM**.
2. Premere il tasto **<MENU>**, selezionare per **<TUNE+/->** il menu **"Sistema"** e poi premere il regolatore **"VOL"**.
3. Utilizzare il tasto **<Tune+/->** selezionare il menu **"Sleep"** e poi confermare la selezione.
4. Scegliere una delle seguenti opzioni nel menu seguente: **"Off"/"15, 30, 45, 60, 90 minuti"**.
La conferma avviene col tasto **<VOL>**.
5. Il display mostra nella riga centrale a destra le seguenti informazioni **"Sxx"** in cui **"xx"** è il tempo rimanente fino allo spegnimento della radio. Se si desidera disattivare il timer sleep, selezionare l'impostazione dell'ora **"Off"**.

Impostazione della sveglia

Con il CR-M10DAB è possibile impostare 2 diversi tempi della sveglia. Inoltre, le sveglie possono essere programmate per i seguenti blocchi temporali: "Ogni giorno" / "Una volta" / "Fine settimana" / "Giorni feriali".

Per effettuare l'impostazione della sveglia, procedere come segue:

1. Accendere la radio e premere il pulsante per selezionare tramite <SOURCE> la fonte FM.
2. Premere il tasto <MENU>, selezionare per <TUNE+/-> il menu "Sistema" e poi premere il regolatore "VOL".
3. Utilizzare il tasto <Tune+/-> il menu "Sveglia" e poi confermare la selezione.
4. Viene visualizzato "Sveglia 1 Impost.". È ora possibile impostare l'ora della sveglia 1 o utilizzare i pulsanti <TUNE+/-> per passare all'ora della sveglia 2 ("Sveglia 2 Impost.").
5. Dopo la conferma con "VOL" si prega di eseguire le seguenti operazioni:
 - Impostazione di ore e minuti (selezionare i numeri con <TUNE+/->, continuare con "VOL").
 - Impostazione della durata della sveglia (selezionare 15, 30, 45, 60, 90 minuti con <TUNE+/->, continuare con "VOL").
 - Selezionare fonte Cicalino, DAB o FM con <TUNE+/-> e continuare con "VOL".
 - "Ultimo ascolto" o altro spazio di archiviazione con <TUNE+/-> selezionare, continuare con "VOL".
Questa voce di menu appare solo quando si seleziona DAB o FM come sorgente.
 - "Ogni giorno" / "Una volta" / "Fine settimana" / "Giorni feriali" selezionare con <TUNE+/->, continuare con "VOL".
 - Selezionare il volume di accensione con <TUNE+/->, continuare con "VOL".
 - Sveglia "On" ovvero "Off" selezionare con <TUNE+/->, continuare con "VOL". L'ora della sveglia è ora memorizzata e nell'angolo superiore sinistro del display appare un'icona di allarme.

Per impostare il secondo orario di allarme, procedere allo stesso modo. Per cancellare un allarme impostato, selezionare "Sveglia Off" nell'ultima fase dell'impostazione.

La sveglia si attiva all'ora specificata per la durata impostata. Se si desidera terminare la sveglia, premere il tasto "Standby".

Uso della radio DAB+

Premere il tasto <SOURCE> sulla radio, fino a quando nel display apparirà "DAB".

Impostazione delle stazioni DAB+

La ricerca delle stazioni era già stata effettuata quando l'apparecchio è stato messo in funzione. Le emittenti trovate sono memorizzate in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni.

Riavvio della ricerca automatica delle stazioni

- Premere il tasto <MENU> per accedere al menu DAB.
Il display visualizza "Ricerca completa". Avviare la ricerca con il tasto "VOL".
- Durante la ricerca, il display mostra il numero di stazioni trovate finora.
- Se durante la ricerca non vengono trovate stazioni, viene visualizzato per circa 2 secondi quanto segue: "Ness. Staz. DAB" nel display e poi viene visualizzato "Ricerca completa".
Controllare il corretto orientamento dell'antenna o cercare un'altra posizione per il dispositivo per ottenere una ricezione migliore.

Impostazione manuale dell'emittente

- Premere il tasto **<MENU>** per accedere al menu DAB.
- Premere il tasto **<Tune+>** dal momento in cui appare sul display **"Sintonizz. manuale"**.
- Premere il tasto **"VOL"** la funzione viene confermata e sul display viene visualizzato il canale attualmente impostato con la frequenza corrispondente.
- Premere il tasto **<Tune+>** o **<Tune->** per selezionare manualmente un altro canale.
- Premere il tasto **"VOL"** per confermare la selezione. Il livello del segnale viene quindi visualizzato sul display, premendo il tasto ancora una volta si carica l'attuale emittente.

Selezione di una stazione DAB+

Le stazioni memorizzate in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni possono essere richiamate come segue:

- Premere il tasto **<Tune+>** o **<Tune->** per scorrere avanti o indietro nell'elenco dei canali.
- Una volta selezionato il canale desiderato, premere il tasto **"VOL"** per avviare la riproduzione. Il display mostra **"Collegamento / Riproduzione"**
- Se il livello di ricezione della stazione selezionata non è sufficiente per una riproduzione senza interferenze, allora apparirà sul display **"Servizio non disp."**. Quindi selezionare un'altra stazione.

Memorizzazione delle stazioni

Per facilitare la ricerca a una stazione DAB sono disponibili 20 posizioni di memoria. Con i tasti di selezione diretta è possibile selezionare 4 posizioni di memoria.

1. Memorizzazione sui tasti di selezione diretta 1 - 4:

- Selezionare una stazione da memorizzare
- Premere e tenere premuto il tasto numerico corrispondente fino a quando **"Preselez. X In mem."** appare sul display.
- Le stazioni memorizzate possono essere richiamate premendo brevemente i tasti memorizzate.

2. Assegnazione delle posizioni di memoria 5 - 20:

- Selezionare una stazione da memorizzare
- Premere brevemente il tasto **<*>** E tenerlo premuto fino a quando il display mostra la scritta **"Memor.preselez."**
- Premere il tasto **<Tune+>** o **<Tune->** per selezionare una posizione di memoria.
- Premere il tasto **"Vol"** per completare il salvataggio. Appare sul display **"Preselez. X In mem."**
- Le stazioni memorizzate possono essere selezionate con i tasti **<PRESET+>** e poi caricate col tasto **"VOL"**.

Informazioni DAB+ avanzate

Con DAB+, oltre al segnale musicale, vengono trasmesse informazioni aggiuntive. Esse possono essere recuperati come segue.

Premere il tasto <INFO> per recuperare le seguenti informazioni una dopo l'altra:

- **Livello del segnale:** Il display mostra i simboli da sinistra a destra. Più simboli sono visualizzati, migliore è la ricezione.
- **PTY (tipo di programma):** Si riferisce alla classificazione dei canali per categorie, come pop, notizie, religione, informazioni, classici e così via.
- **Nome dell'emittente radio** ad es "DR Deutschland"
- **Visualizzazione del canale e della frequenza della stazione** impostata
- **ERR XX:** Questa informazione mostra il tasso di errore della ricezione digitale. Questo dipende anche dal livello del segnale e può essere utilizzato anche per allineare l'antenna.
- **XX Kbps:** Visualizzazione della velocità di trasmissione dati della stazione, ad es. 80 kBit/s. La velocità di trasmissione dati può variare da un'emittente all'altra.
- **DAB+:** Indica il modo di ricezione "DAB+".
- Ora corrente
- Data corrente

Funzioni di menu DAB+

Il tasto <MENU> apre un menu in cui è possibile impostare diverse funzioni per DAB+. Utilizzando i tasti <Tune+/-> avviene lo scrolling del menu. È possibile impostare le seguenti funzioni:

- **Ricerca completa:** Nuova ricerca automatica delle stazioni. Confermare la selezione premendo il tasto <VOL>.
- **Sintonizz. manuale:** Ciò consente di impostare manualmente un canale di ricezione specifico. Con il tasto <VOL> la funzione viene confermata e sul display viene visualizzato il canale attualmente impostato con la frequenza corrispondente.
- Premere i tasti <Tune+/-> per selezionare manualmente un altro canale.
- Premere il tasto <VOL> per confermare la selezione. Il livello del segnale viene quindi visualizzato sul display, premendo il tasto ancora una volta si carica l'attuale emittente.
- **DRC (Dynamic Range Control):** Se supportato dalla stazione selezionata, effettuare un adattamento dell'intervallo dinamico. Le impostazioni possibili sono "disattivato", "basso" e "alto". La selezione si effettua con i tasti <Tune+/->. La selezione viene confermata con il tasto <VOL>.
- **Elimina:** Consente di eliminare le stazioni non valide dall'elenco delle stazioni. Selezionare con il tasto <VOL>, "No / Sì", coi tasti <Tune+/-> e poi confermare con <VOL>.
- **Sistema:** Impostazioni per timer sleep, sveglia, orologio, illuminazione, lingua e impostazioni di fabbrica

Uso della radio FM

Premere il tasto <SOURCE>, fino a quando sul Display appare "FM".

Impostazione di una stazione FM

- Premere il tasto <TUNE +> per aumentare la frequenza di ricezione.
- Premere il tasto <TUNE -> per ridurre la frequenza di ricezione.
- Quando si preme il tasto <TUNE +> o <TUNE -> si avvia una ricerca automatica delle stazioni, che si ferma alla stazione successiva trovata.
- Se si tiene premuto il pulsante <AUTO/ENTER> per alcuni secondi, si avvia la ricerca automatica delle stazioni. Tutte le stazioni trovate vengono memorizzate.

Uso del Radio Data System (RDS)

RDS è un sistema di trasmissione in cui i trasmettitori FM trasmettono ulteriori informazioni utili insieme al segnale di trasmissione effettivo. Queste possono essere estratte dal normale segnale di trasmissione e utilizzate per una serie di funzioni aggiuntive. Se si riceve un segnale RDS, dopo un certo tempo viene visualizzato il nome della stazione al posto della frequenza e nella riga inferiore del display viene visualizzato il testo radio (se supportato dalla stazione).

Funzioni RDS

Premendo ripetutamente il tasto **<INFO>** si possono richiamare le seguenti informazioni:

- **PTY** (tipo di programma) - Se non viene trasmesso alcun segnale PTY dalla stazione, apparirà **"Nessun PTY"**.
- **Frequenza** - Se non viene ricevuto alcun segnale RDS, apparirà **"[Nessun nome]"**.
- **Ora** - Se la stazione non trasmette alcun segnale dell'orario, **"00:00:00"**.
- **Data** - Se non viene trasmesso alcun segnale di data dalla stazione, **"01-01-2018"**.

Se le condizioni di ricezione sono insufficienti, la ricezione dei segnali potrebbe essere disturbata o non essere possibile.

Memorizzazione delle stazioni

Per facilitare la ricerca a una stazione FM sono disponibili 20 posizioni di memoria. Con i tasti di selezione diretta è possibile selezionare 4 posizioni di memoria.

1. Memorizzazione sui tasti di selezione diretta 1 - 4:

- Selezionare una stazione da memorizzare.
- Premere e tenere premuto il tasto numerico corrispondente fino a quando **"Preselez. X In mem."** appare sul display.
- Le stazioni memorizzate possono essere richiamate premendo brevemente i tasti memorizzate.

2. Assegnazione delle posizioni di memoria 5 - 20:

- Selezionare una stazione da memorizzare.
- Premere brevemente il tasto **<*>** e tenerlo premuto fino a quando il display mostra la scritta **"Memor.preselez."**.
- Premere il tasto **<Tune+>** o **<Tune->** per selezionare una posizione di memoria.
- Premere il tasto **"Vol"** per completare il salvataggio. Appare sul display **"Preselez. X In mem."**.
- Le stazioni memorizzate possono essere selezionate con i tasti **<PRESET+>** e poi caricate col tasto **"VOL"**.

Funzioni di menu FM

Il tasto **<MENU>** apre un menu in cui è possibile impostare diverse funzioni per FM. Utilizzando i tasti **<Tune+/->** avviene lo scrolling del menu. È possibile impostare le seguenti funzioni:

- **Impostaz. di ricerca:** In questo modo è possibile impostare quali stazioni vengono prese in considerazione nella memorizzazione automatica durante la ricerca. Le impostazioni possibili sono **"Tutte le stazioni"** o **"Solo stazioni con buona"**. La selezione si effettua con i tasti **<Tune+>** o **<Tune->**. La selezione viene confermata con il tasto **"Vol"**.
- **Sistema:** Impostazioni per timer sleep, sveglia, orologio, illuminazione, lingua e impostazioni di fabbrica.

Uso di BLUETOOTH

Premere il tasto <SOURCE>, fino a quando sul Display appare **"Bluetooth"**. Se non c'è un dispositivo accoppiato nelle vicinanze, il display lampeggia **"Non collegata"** ed emette la segnalazione acustica **"Pairing"**.

Accoppiamento di dispositivi BLUETOOTH

La funzione BLUETOOTH permette la trasmissione wireless di file musicali (streaming audio) al sistema. Per collegare i dispositivi corrispondenti (ad es. smartphone), procedere come segue:

1. Sul dispositivo BLUETOOTH, aprire la funzione di accoppiamento e cercare i seguenti elementi **"CR-M10DAB"**.
2. Scegliere un **"CR-M10DAB"** per l'accoppiamento e attendere fino a quando il display visualizza **"Collegata"** e si sente **"Device connected"**. Il collegamento è ora completo.
3. Se il dispositivo BLUETOOTH richiede un PIN di 4 cifre, inserire **"0000"**.
4. Il dispositivo BLUETOOTH è ora memorizzato e sarà accoppiato automaticamente in futuro.
5. Per collegare un altro dispositivo BLUETOOTH, ripetere i punti 1 - 3.

Riproduzione tramite BLUETOOTH

Per lo streaming di musica via audio, utilizzare un lettore musicale a scelta sul dispositivo BLUETOOTH.

Sono a disposizione le seguenti possibilità di controllo:

- Premere il tasto **"VOL"** per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.
- Premere i tasti  o  per passare alla traccia precedente o successiva.
- Se si passa ad un'altra sorgente, il collegamento BLUETOOTH viene scollegato. Per ricollegarsi, tornare alla modalità BLUETOOTH.

Se il collegamento BLUETOOTH deve essere scollegato a causa di distanze maggiori, viene effettuato un collegamento automatico non appena la distanza viene nuovamente ridotta.

Utilizzo di Line-In

Componenti esterni di processo

Per la riproduzione musicale è possibile collegare dispositivi esterni come lettori MP3, lettori DVD o console di gioco alla presa line-in.

Per selezionare questa fonte premere il pulsante <SOURCE> fino a quando nel display appare **"Ingresso Aux"**.

Funzione automatica di risparmio energetico

La radio è dotata di una funzione automatica di risparmio energetico. Questa funzione passa alla modalità stand-by dopo 15 minuti nelle seguenti condizioni:

1. In modalità LINE-IN senza riproduzione musicale
2. STOP o PAUSA in modalità LINE-IN
3. In modalità BLUETOOTH senza collegamento del dispositivo
4. Con connessione BLUETOOTH senza riproduzione audio

Risoluzione dei problemi

In caso di malfunzionamenti, verificare i seguenti punti:

Nessun suono

- ➔ Inserire correttamente la spina di rete.
- ➔ Impostare il volume al livello corretto.
- ➔ Verificare sempre che sia selezionata la fonte desiderata.

Il sistema non risponde alla pressione di un tasto

- ➔ Scollegare e ricollegare l'alimentatore di rete.

Problemi di ricezione radio

- ➔ Riorientare l'antenna.
- ➔ Trovare una posizione più adatta.
- ➔ Altri apparecchi elettrici interferiscono con la ricezione.
- ➔ Posizione non adatta alla ricezione di segnali DAB+.

Cura e manutenzione

Pulizia dell'alloggiamento: Utilizzare un panno leggermente inumidito con un detergente delicato. Non utilizzare detergenti contenenti alcool, ammoniaca o abrasivi.

Precauzioni per evitare la formazione di condensa

La condensa (rugiada) può formarsi all'interno dell'apparecchiatura se vi è una differenza significativa tra la temperatura dell'apparecchiatura e la temperatura ambiente. Se all'interno dell'unità si forma della condensa, non è possibile garantire il corretto funzionamento. In questo caso, l'unità deve essere sottoposta a manutenzione per alcune ore; dopo che l'umidità si sia asciugata, l'unità può essere riutilizzata.

Particolare attenzione deve essere prestata nelle seguenti circostanze

Se l'apparecchiatura viene spostata da un luogo ad un altro dove la temperatura è significativamente più alta o più bassa, o se l'umidità nel luogo in cui l'apparecchiatura è installata aumenta, ecc.

Smaltimento

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie usate.



Il simbolo (cestino barrato) sul prodotto o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere riconsegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche, elettroniche e batterie. Contribuendo al corretto smaltimento di questo prodotto, si protegge l'ambiente e la salute degli altri esseri umani. Uno smaltimento improprio o non corretto mette in pericolo l'ambiente e la salute. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale o l'azienda comunale di gestione dei rifiuti. Attenzione: Il segno **"Pb"** sotto il simbolo della batteria indica che questa batteria contiene piombo.

Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di Guangzhou Changjia Electronics Co, Ltd. è concesso in licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono quelli dei rispettivi proprietari.

Dati tecnici CR-M10DAB

Alimentazione della tensione	Tensione alternata 100 - 240 V 50/60 Hz
Ingresso CC	6,5 V / 0,5 A
Potenza assorbita in modalità standby	< 1 Watt
Antenna FM/DAB+	
Intervallo di sintonizzazione DAB BAND III	174,928 MHz – 239,200 MHz
Gamma di sintonia FM	87,50 MHz – 108,00 MHz
BLUETOOTH	
Versione BLUETOOTH	V5.0
Classe di prestazione	Classe 2
Potenza di trasmissione	4dbm
Autonomia	Circa 10 metri (può variare a seconda dell'ambiente)
Banda di frequenza	2,402 GHz – 2,480 GHz
Profili BLUETOOTH	A2DP (Profilo di distribuzione audio avanzata, AVRCP (Profilo telecomando audio/video))
Line-In	Presa jack da 3,5 mm
Amplificatore	
Potenza in uscita	3 Watt / Mono
Pesi e misure	
Unità principale	(L x A x P) 90 x 164 x 97 mm / 0,47 kg
Intervallo di temperatura	0°C / 40°C

Garanzia

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto Kenwood. Se il prodotto presenta difetti di materiale o di lavorazione in normali condizioni di funzionamento, provvederemo ad eliminarli gratuitamente o a sostituire l'apparecchio secondo le seguenti disposizioni di garanzia.

Si prega di conservare questa scheda di garanzia in un luogo sicuro.

Kenwood garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto come da fattura o prova d'acquisto del rivenditore Kenwood. Questa garanzia copre i difetti dei materiali e di lavorazione. Ci riserviamo il diritto di sostituire il prodotto se una riparazione eseguita in economia non è più possibile. I costi per l'imballaggio e l'installazione, nonché i costi e i rischi connessi alla riparazione effettiva non sono inclusi nel servizio di garanzia e saranno fatturati.

Condizioni

A. Per far valere i diritti di garanzia, oltre alla presentazione della presente scheda di garanzia sono necessarie le seguenti informazioni:

- | | |
|-----|---|
| (a) | Nome e indirizzo completo |
| (b) | La ricevuta o la fattura di un rivenditore stabilito in un paese dell'UE che riporta la data originale di acquisto. |
| (c) | Il nome e l'indirizzo completo del rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. |
| (d) | Il numero di serie e il nome del modello del prodotto. |

Kenwood si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se le informazioni di cui sopra sono assenti o se sono state apportate modifiche al prodotto dalla data di acquisto.

B. Al momento della messa in commercio, questo prodotto è conforme a tutte le normative e le norme di sicurezza applicabili nel paese di destinazione. Eventuali modifiche necessarie per il funzionamento dell'apparecchio in paesi diversi da quello di destinazione non sono coperte dalle suddette condizioni di garanzia. Inoltre, non ci assumiamo alcuna responsabilità per lavori eseguiti in questo contesto o per danni al prodotto causati da tali lavori.

Se il prodotto viene utilizzato in un paese per il quale non è stato progettato e fabbricato, gli interventi in garanzia saranno effettuati solo se i costi per l'adeguamento dell'apparecchio alle norme nazionali e alle norme di sicurezza sono a carico dell'utente. Inoltre, se il prodotto differisce dai prodotti venduti dall'importatore ufficiale e i pezzi di ricambio non sono disponibili per la riparazione di questo prodotto, l'utilizzatore deve sostenere le spese di trasporto del dispositivo da e verso il paese di acquisto. Lo stesso vale se non è possibile offrire servizi di garanzia nel paese in questione per altri motivi giustificati.

C. Sono esclusi dalla garanzia:

- (a) Modifiche al prodotto, nonché i normali lavori di manutenzione e di regolazione, compresi i controlli periodici menzionati nelle istruzioni per l'uso.
- (b) Danni al prodotto causati da lavori difettosi o impropri, se questi lavori sono stati eseguiti da terzi non autorizzati ad eseguire servizi di garanzia per conto del produttore.
- (c) Danni causati da negligenza, incidenti, modifiche, alterazioni, installazione non corretta, imballaggio inadeguato, funzionamento difettoso o uso di pezzi di ricambio non corretti durante la riparazione.
- (d) Danni causati da incendio, danni causati da acqua, fulmini, terremoti, ventilazione insufficiente, forza maggiore, collegamento a una tensione di rete errata o altre cause non imputabili a Kenwood.
- (e) Danni agli altoparlanti a causa del funzionamento a potenze superiori a quelle specificate. Danni a dischi, audiocassette, cassette audio e video, CD compacti e altri elementi che non fanno parte del prodotto.
- (f) Materiali di consumo o parti soggette ad usura da sostituire nell'ambito del normale servizio clienti, come ad esempio Sistemi di raccolta, aghi, cinghie di trasmissione, testate audio, unità plug-in, mobili con impianti audio integrati, batterie a secco, batterie ricaricabili, finali di potenza, ecc.
- (g) Tutti i prodotti per i quali il numero o i numeri di serie sono stati rimossi, modificati o cancellati in tutto o in parte.

Questa garanzia è disponibile per tutte le persone che hanno acquistato legalmente il prodotto.

In conformità con le condizioni di garanzia di cui sopra, il prodotto sarà riparato o sostituito gratuitamente. Questo diritto non pregiudica in alcun modo gli altri diritti dell'utente nell'ambito delle disposizioni di legge applicabili.

La riparazione o la sostituzione non proroga il periodo di garanzia.

Sono escluse ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di conversione, riduzione o risarcimento danni.

Indirizzo di contatto :

JVCKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel

Tel. 06101-4988 0, www.kenwood.de

KENWOOD

DAB+ compacte radio

CR-M10DAB

GEBRUIKSAANWIJZING

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Vóór de ingebruikname

Inhoud

Vóór het inschakelen van de spanningsvoorziening.....	3
Veiligheidsinstructies.....	3
Vóór de ingebruikname.....	6
Aansluiten.....	6
Componentnamen en -functies.....	7
Basisfuncties.....	8
Inschakelen van het systeem.....	8
Uitschakelen in stand-by.....	8
Volumeregelaar.....	8
Navigeren in de menu's.....	8
Instellen van de menutaal.....	8
Instellen van het uur.....	8
Bijkomende instellingen in het menu "Uur".....	8
Instellen van de displayverlichting.....	9
Instellen van de Sleptimer.....	9
Gebruik van de DAB+ radio.....	10
Instellen van de DAB+ zenders.....	10
Selecteren van een DAB+ zender.....	11
Opslaan van stations in het zendergeheugen.....	11
Uitgebreide DAB+ informatie.....	12
Menufuncties DAB+.....	12
Gebruik van de FM-radio.....	12
Instellen van de FM-zenders.....	12
Opslaan van stations in het zendergeheugen.....	13
Menufuncties FM.....	13
Gebruik van BLUETOOTH.....	14
Koppelen van BLUETOOTH apparaten.....	14
Weergave via BLUETOOTH.....	14
Gebruik van Line-In.....	14
Afspelen van een externe apparaten.....	14
Oplossing van storingen.....	15
Algemene informatie.....	15
Onderhoud en zorg.....	15
Afvalverwijdering.....	16
Technische gegevens.....	17
Garantie.....	18

Vóór het inschakelen van de spanningsvoorziening

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSISTRUCTIES

Let op: Lees deze pagina aandachtig door om de veilige werking van het apparaat te garanderen.

Opmerkingen aandachtig lezen!

– Geef gevolg aan alle veiligheids- en bedieningsinstructies wanneer u dit product in gebruik neemt.

Instructies zorgvuldig bewaren!

– U dient de veiligheids- en bedieningsinstructies te bewaren om ze later te kunnen raadplegen.

Alle waarschuwingeninstructies in acht nemen!

– U dient aan alle aan het product aangegeven en in de gebruiksaanwijzing vermelde waarschuwingen strikt gevolg te geven.

1. Alleen met een droge doek reinigen!

– Trek de stekkernetvoeding van dit apparaat uit de wandcontactdoos voordat u dit product reinigt. Gebruik nooit vloeibare reinigingsmiddelen of reinigingssprays. Gebruik voor de reiniging alleen een bevochtigde doek.

2. Accessoires

– Gebruik alleen de door de fabrikant aangegeven accessoires.

3. Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water

– Het apparaat mag nooit aan waterdruppels of –spatten blootgesteld worden – zoals bijvoorbeeld in de nabijheid van een badkuip, een wastafel, een aanrecht in de keuken, een wasmachine, in een vochtige kelderruimte of in de nabijheid van een zwembad, enz. Zet nooit met vloeistoffen gevulde houders, zoals bv. bloemenvazen, op het apparaat.

4. Ventilatie

– Sleuven en openingen in de behuizing dienen voor de verluchting van het apparaat, om de betrouwbare werking van het apparaat veilig te stellen en om het apparaat tegen oververhitting en een mogelijke zelfontbranding te beschermen. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het apparaat in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte gegevens. Blokkeer nooit de ventilatieopeningen doordat u het apparaat op een bed, bank, tapijt of een al even zachte onderlaag zet. Dit apparaat mag niet in een boekenrek of inbouwkast ingebouwd worden wanneer er niet voor voldoende ventilatie gezorgd is.

5. Spanningsvoorziening

– Dit apparaat mag alleen met de bijgeleverde stekkernetvoeding op de netspanning aangesloten worden. Gebruik deze insteekbare netvoeding uitsluitend voor de CR-M10DAB-radio. Let er in ieder geval op dat de lokale netspanning met de gegevens op de stekkernetvoeding overeenstemmen. Als u niet zeker bent van het type van de spanningsvoorziening in uw woning, richt u zich tot uw dealer of tot het lokale energiebedrijf.

6. Stekkernetvoeding

– Zorg ervoor dat men niet over het snoer kan struikelen en dat het snoer in de onmiddellijke nabijheid van een stopcontact, waaronder ook bijkomende contactdozen, niet afgekneld wordt. Ook aan de uitlaat uit de stekkernetvoeding mag het snoer in geen geval geplet worden.

7. Onweer

– Het apparaat van het stroomnet verbreken bij onweer en wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.

8. Overbelasting

– Overbelast nooit wandcontactdozen, verlengsnoeren of meervoudige contactdozen, omdat anders het gevaar voor brand of elektrische schokken bestaat.

9. Binnendringen van vreemd materiaal en vloeistof

– Let erop dat er nooit vreemd materiaal of vloeistof door ventilatieopeningen dit apparaat binnendringt, omdat het anders tot contact met onder hoe spanning staande componenten dan wel tot een kortsluiting met de daaruit voortvloeiende brand of elektrische schok kan komen. Mors nooit vloeistoffen van eender welke aard op dit apparaat.

10. Onderhoud

– Tracht nooit zelf, het onderhoud van dit apparaat uit te voeren, omdat door de openingen of door het verwijderen van afdekkingen onder spanning staande onderdelen vrij gelegd kunnen worden. De aanraking van deze onderdelen kan immers gevaaren met zich meebrengen. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerd klantenservicepersoneel.

11. Beschadigingen die een reparatie vereisen

– Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door een gekwalificeerde klantenservice laten uitvoeren.

Een onderhoudsbeurt/reparatie is noodzakelijk als het apparaat (bv. de stekkernetvoeding) beschadigd werd, als er vloeistof in het apparaat gelopen is, wanneer er voorwerpen het apparaat binnengedrongen zijn, als het apparaat aan regen of vochtigheid blootgesteld was, als het niet meer perfect functioneert of neergevallen is.

12. Wisselstukken

– Wanneer er wisselstukken benodigd worden, overtuigt u er zich van dat de klantenservicetechnicus wisselstukken gebruikt die door de fabrikant voorgeschreven zijn of die dezelfde eigenschappen als de originele onderdelen hebben. Niet-toelaatbare wisselstukken kunnen tot brand, elektrische schokken of andere ongevallen leiden.

13. Veiligheidscontrole

– Verzoek de klantenservicetechnicus na de beëindiging van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan dit apparaat om de uitvoering van een veiligheidscontrole om vast te stellen, of het apparaat zich in een perfecte operationele toestand bevindt.

14. Warmte

– Installeer het apparaat niet in de nabijheid van hete oppervlakken zoals bv. radiatoren, straal-kachels, ovens of andere apparaten (versterkers inbegrepen) die heet kunnen worden. Stel nooit objecten met open vlammen, zoals kaarsen of lantaarns, op of in de buurt van het apparaat op. De geïnstalleerde batterijen mogen niet aan felle hitte, zoals direct zonlicht, vuur of dergelijke, blootgesteld worden.

15. Batterijen

– Als u de radio één maand of langer niet gebruikt, neemt u de batterijen uit het batterijvak om te verhinderen dat ze uitlopen. Voer uitlopende batterijen onmiddellijk vakkundig met inachtneming van alle wettelijke voorschriften. Uitlopende batterijen kunnen letsels veroorzaken en het apparaat beschadigen. Combineer nooit batterijen van een verschillend type of oude met nieuwe batterijen.

Om het risico op een elektrische schok, brand etc. tot een minimum te herleiden

- Verwijderd u geen schroeven, afdekkingen of onderdelen van de behuizing.

- De inschakelknop verbreekt de stroomtoevoer in geen enkele stand volkomen.

Gelieve de stekkernetvoeding uit de contactdoos te trekken en ingelegde batterijen te verwijderen om het apparaat compleet van de stroom te verbreken.

WAARSCHUWING:

- Er bestaat explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een onjuist type;
- Extreme hoge of lage temperaturen waaraan een batterij kan worden blootgesteld tijdens gebruik, opslag of transport;
 - Lage luchtdruk op grote hoogte;
 - Vervanging van een batterij door een verkeerd type die de beveiliging kan omzeilen (bijvoorbeeld in het geval van sommige lithiumbatterijen);
 - Het blootstellen aan vuur of hete oven, of het mechanisch pletten van, of snijden in een batterij;
 - Een batterij achterlaten in een omgeving met extreem hoge temperaturen welke kunnen leiden tot een explosie of het lekken van ontvlambare vloeistoffen of gasen;
 - Of een batterij die is blootgesteld aan een extreem lage luchtdruk welke kunnen leiden tot een ontplof of het lekken van brandbare vloeistoffen of gasen.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de JVC KENWOOD Corporation dat de radio-installatie van het type CR-M10DAB aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op volgende website beschikbaar:

<http://www.kenwood.com/cs/eudoc/>

Fabrikant:

JVC KENWOOD Corporation

3-12. Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Gemachtigde (EU):

JVC KENWOOD EUROPE B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Vóór de ingebruikname

Uitpakken

Pak het apparaat voorzichtig uit en let erop dat alle accessoires aanwezig zijn:

Gebruiksaanwijzing

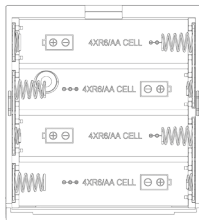


Stekkernetvoeding



Inleggen van batterijen (niet bijgeleverd)

- Leg 4 batterijen van het type R6 / AA / Mignon, met inachtneming van de correcte polariteit (+ en -), in de radio.
- De stroomvoorziening via de batterijen wordt uitgeschakeld wanneer de stroomvoorziening door middel van de stekkernetvoeding plaatsvindt.
- De batterijen bereiken sneller het einde van hun levensduur wanneer de radio in een koude omgeving gebruikt wordt.



Aansluiten

- Pak het apparaat voorzichtig uit en let erop dat alle accessoires aanwezig zijn.
- Sluit de stekkernetvoeding op de radio en op de wandcontactdoos aan.

DAB+ / FM-telescoopantenne

1. Ontgrendel voorzichtig de antenne aan het onderste gedeelte van de behuizing.
2. Draai de antenne naar boven en trek alle elementen er compleet uit.
3. Positioneer de antenne om tot de beste ontvangst te komen.

Eerste gebruik

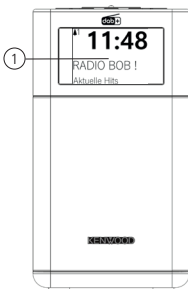
Wanneer het apparaat voor het eerst ingeschakeld wordt, wordt een automatische DAB+ afstemming van de zenders gestart. Gelieve te wachten totdat dit proces compleet voltooid is. Gelieve voor bijkomende informatie daarover het gedeelte „Gebruik van de DAB+ radio” te raadplegen.

Componenten en functies

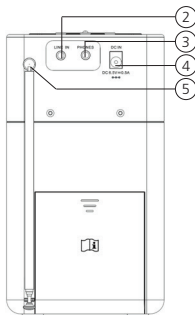
Bedieningselementen

- 1 - Display
- 2 - Line-In-aansluiting
- 3 - Hoofdtelefoonaansluiting
- 4 - Aansluiting stekkernetvoeding
- 5 - FM / DAB+ antenne

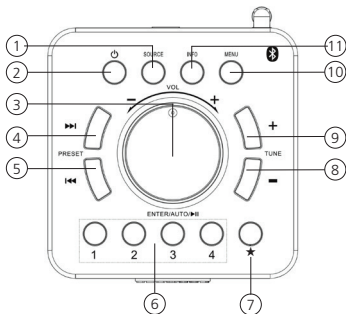
Voorzijde



Achterzijde



- 1 - Bronomschakeling
- 2 - Stand-by / Aan
- 3 - Volume/Enter/Auto/Play/Pauze
- 4 - Geheugenplaats + (Preset+)
- 5 - Geheugenplaats- (Preset-)
- 6 - Stationstoetsen (1/2/3/4)
- 7 - Geheugentoets
- 8 - Tune-
- 9 - Tune+
- 10 - Menu
- 11 - Info



Basisfuncties

Inschakelen van de radio: Druk de toets  aan de radio in.

Uitschakelen in stand-by Druk de toets  aan de radio in. Op het display verschijnt even "Standby" en het apparaat schakelt over naar de stand-by modus. Het uur wordt nog steeds aangegeven.

Volumeregelaar

Draai de regelaar „VOL" om het volume te verhogen of te verlagen. Het gekozen volume wordt grafisch aangegeven.

Navigeren in menu's

De selectie van een menupunt of de instelling van cijfers gebeurt met de toetsen <Tune+/->, de bevestiging telkens met de „VOL" regelaar. Door het indrukken van de toets <MENU> wordt het betreffende menu weer verlaten. De ingestelde waarden worden deels door een „*" achter de menunaam gemarkeerd.

Instellen van de menutaal

1. Schakel de radio in en kies via de toets <SOURCE> de bron FM.
2. Druk de toets <MENU> in, kies door middel van <TUNE+/-> het menu „System" en druk dan op „VOL" regelaar.
3. Met de toetsen <Tune+/-> het menu „Language" selecteren en vervolgens bevestigen.
4. Met de toetsen <Tune+/-> de gewenste taal selecteren en met „VOL" bevestigen.

Instellen van het uur

Bij de ontvangst van een DAB+ of FM-zender in voldoende kwaliteit wordt het uur automatisch ingesteld. Afhankelijk van de ontvangststerkte neemt dit proces enige tijd in beslag. Indien er geen passende zender ter beschikking staat, kunt u het uur ook handmatig instellen:

1. Schakel de radio in en kies via de toets <SOURCE> de bron FM.
2. Druk de toets <MENU> in, kies door middel van <TUNE+/-> het menu „System" en druk dan op „VOL" regelaar.
3. Met de toetsen <Tune+/-> het menu „Time" selecteren en vervolgens bevestigen.
4. „Set time/date" selecteren en bevestigen. Daarna uren, minuten, dag, maand en jaar selecteren, instellen en bevestigen.

Bijkomende instellingen in het menu „Uur"

Volgende functies kunnen in het menu „Time" ingesteld worden:

„Auto update": Instelling van welke bron de tijd automatisch opgevraagd wordt.

Keuzemogelijkheden: „Update all" / „Update DAB" / „Update FM" / „No update"

„Set 12/24 hour clock": Instelling van het tijdformaat.

Keuzemogelijkheden: „Set 24 hr clock" / „Set 12 hr clock"

„Set date format": Instelling van het datumformaat.

Keuzemogelijkheden: „DD-MM-YYYY" / „MM-DD-YYYY"

Instellen van de displayverlichting

De displayverlichting kan in 3 helderheidstrappen geprogrammeerd worden. Volgende instellingen kunnen in het menu „Backlight” doorgevoerd worden:

„On level”: Helderheid van het display wanneer de radio ingeschakeld wordt.

Keuzemogelijkheden: „High” / „Medium” / „Low”

„Dim level”: Helderheidsinstelling voor werking en stand-by.

Keuzemogelijkheden: „High” / „Medium” / „Low”

„Timeout”: Tijd, tot wanneer het display tot op de verlichtingstrap in de „Dim level” geregeld wordt. Keuzemogelijkheden: „On / 10 sec / 20 sec / 30 sec / 45 sec / 60 sec / 90 sec / 120 sec / 180 sec” „On” betekent dat de radio altijd in de helderheidstrap van de „On level” blijft.

Gelieve voor de instelling als volgt te werk te gaan:

1. Schakel de radio in en kies via de toets <SOURCE> de bron FM.
2. Druk de toets <MENU> in, kies door middel van <TUNE+/-> het menu „System” en druk dan op „VOL” regelaar.
3. Met de toetsen <Tune+/-> het menu „Backlight” selecteren en vervolgens bevestigen.
4. Kies de functies in de individuele menu's „On level” / „Dim level” / „Timeout” en bevestig met de toets <VOL>.

Instellen van de Sleep timer

De sleeptimer wordt gebruikt om de radio na een vooraf ingestelde tijdsperiode automatisch uit te schakelen. Gelieve voor de instelling als volgt te werk te gaan:

1. Schakel de radio in en kies via de toets <SOURCE> de bron FM.
2. Druk de toets <MENU> in, kies door middel van <TUNE+/-> het menu „System” en druk dan op „VOL” regelaar.
3. Met de toetsen <Tune+/-> het menu „Sleep” selecteren en vervolgens bevestigen.
4. Gelieve in het volgende menu een keuze uit volgende mogelijkheden te maken: „Off” / „15, 30, 45, 60, 90 minutes”. De bevestiging gebeurt met de toets <VOL>.
5. Op het display verschijnt in de middelste regel de vermelding „Sxx”, waarbij „xx” voor de resterende tijd tot de uitschakeling van de radio staat. Wenst u de Sleep timer te deactiveren, dan selecteert u de tijdsinstelling „Off”.

Instellen van de wekker

Bij de CR-M10DAB kunnen er 2 verschillende wektijden ingesteld worden. Voor het overige kunnen de wekkers voor volgende tijdblokken geprogrammeerd worden: „Daily“ / „Once“ / „Weekends“ / „Weekdays“.

Gelieve voor de instelling van de wektijd als volgt te werk te gaan:

1. Schakel de radio in en kies via de toets <SOURCE> de bron FM.
2. Druk de toets <MENU> in, kies door middel van <TUNE+/-> het menu „System“ en druk dan op „VOL“ regelaar.
3. Met de toetsen <TUNE+/-> het menu „Alarm“ selecteren en vervolgens bevestigen.
4. „Alarm 1 setup“ wordt aangegeven. U kunt nu de wektijd 1 instellen of met de toetsen <TUNE+/-> naar de wektijd 2 overgaan („Alarm 2 setup“).
5. Gelieve na de bevestiging met „VOL“ volgende stappen uit te voeren:
 - Instelling van uren en minuten (cijfers selecteren met <TUNE+/->, verder met „VOL“).
 - Instelling van de wekduur (15, 30, 45, 60, 90 min selecteren met <TUNE+/->, verder met „VOL“)
 - Bron Buzzer, DAB of FM met <TUNE+/-> selecteren, verder met „VOL“.
 - „Last listened“ of andere geheugenplaats met <TUNE+/-> selecteren, verder met „VOL“. Dit menupunt verschijnt alleen wanneer als bron DAB of FM gekozen werd.
 - „Daily“ / „Once“ / „Weekends“ / „Weekdays“ selecteren met <TUNE+/->, verder met „VOL“.
 - Inschakelvolumen selecteren met <TUNE+/->, verder met „VOL“.
 - Wekker „On“ of „Off“ selecteren met <TUNE+/->, verder met „VOL“. De wektijd is nu opgeslagen en er verschijnt een wekkersymbool bovenaan links op het display.

Voor de instelling van de 2de wektijd gaat u analoog te werk. Om een ingestelde wekker te wissen, kiest u in de laatste stap van de instelling „Wekker Uit“.

De wekker wordt op het aangegeven tijdstip voor de ingestelde duur ingeschakeld. Druk de toets „Standby“ in als u de wekker wenst te beëindigen.

Gebruik van de DAB+ radio

Druk de toets <SOURCE> aan de radio in totdat op het display „DAB“ verschijnt.

Instellen van de DAB+ zenders

Bij ingebruikname van het apparaat werd er reeds een automatische afstemming van de zenders uitgevoerd. De daarbij gevonden zenders worden alfabetisch in de stationslijst opgeslagen.

Opnieuw starten van de automatische afstemming van zenders

- Druk de toets <MENU> in om het DAB menu op te roepen.
Op het display staat „Full Scan“. Start de automatische afstemming met de toets „VOL“.
- Tijdens de automatische afstemming geeft het display het aantal tot op dat moment gevonden zenders aan.
- Indien er tijdens de automatische afstemming geen stations gevonden worden, staat ca. 2 seconden lang „No DAB Stations“ op het display en wordt er daarna naar het display „Full scan“ overgegaan.
Gelieve dan de correcte positionering van de antenne of te controleren of te proberen, een andere locatie voor het apparaat te vinden om tot een betere ontvangst te komen.

Handmatig instellen van ensembles

- Druk de toets <MENU> in om het DAB menu op te roepen.
- Druk de toets <Tune+> in totdat „Manual tune” op het display verschijnt.
- Met de toets „VOL” wordt de functie bevestigd en het actueel ingestelde kanaal met de bijhorende frequentie staat op het display.
- Druk de toets <Tune+> of <Tune-> in om handmatig een ander kanaal te selecteren.
- Met de toets „VOL” bevestigt u de selectie. Daarna wordt het signaalniveau op het display aangegeven, door nogmaals op de toets te drukken, wordt het actuele ensemble geladen.

Selecteren van een DAB+ zender

De in de stationslijst alfabetisch opgeslagen zenders kunnen als volgt opgevraagd worden:

- Druk de toets <Tune+> of <Tune-> in om achteruit of vooruit in de zenderlijst te bladeren.
- Wanneer de gewenste zender geselecteerd is, drukt u de toets „VOL” in om de weergave te starten.

Op het display verschijnt „Connecting / Playing”

- Indien het ontvangstniveau bij de geselecteerde zender voor een storingvrije weergave niet volstaat, verschijnt op het display „Service not available”. Gelieve dan een andere zender te selecteren.

Opslaan van stations in het zendergeheugen

Om DAB-zenders op te slaan om gemakkelijker aan te treffen, staan er 20 geheugenplaatsen ter beschikking. 4 geheugenplaatsen kunnen daarbij door middel van directe keuzetoetsen gekozen worden.

1. Opslag op de directe keuzetoetsen 1 - 4:

- Selecteer een zender om op te slaan.
- Houd de betreffende cijfertoets ingedrukt totdat „Preset X stored” op het display verschijnt.
- Opgeslagen zenders kunnen opgeroepen worden door de directe keuzetoetsen in te drukken.

2. Bezetting van de geheugenplaatsen 5 - 20:

- Selecteer een zender om op te slaan.
- Druk even de <*> toets in en houd deze vervolgens ingedrukt totdat op het display „Preset store” verschijnt.
- Druk de toets <Tune+> of <Tune-> in om geheugenplaatsen te selecteren.
- Druk de toets „Vol” in om de opslag te voltooien. „Preset X stored” verschijnt op het display.
- Opgeslagen zenders kunnen door middel van de toetsen <PRESET+> opgeroepen en met „VOL” geladen worden.

Uitgebreide DAB+ informatie

Bij DAB+ wordt er naast het muzieksignaal ook bijkomende informatie overgedragen. Deze kan als volgt opgevraagd worden.

Druk de toets <INFO> in om achtereenvolgens volgende informatie op te vragen:

- **Signaalniveau:** Wordt op het display aan de hand van symbolen van links naar rechts aangegeven. Hoe meer symbolen er aangegeven worden, hoe beter de ontvangst is.
- **PTY (Programme Type):** Dit duidt op de indeling van de zenders volgens genres, bv. Pop, News, Religie, Info, Classics, etc.
- **Naam van het ensemble, bv. "DR Deutschland"**
- **Indicatie van kanaal en frequentie van e ingestelde zender**
- **ERR XX:** Deze informatie toont het foutpercentage van de digitale ontvangst. Deze is ook van het signaalniveau afhankelijk en kan ook voor de positionering van de antenne gebruikt worden.
- **XX K BPS:** Indicatie van de verwerkingssnelheid van de zender, bv. 80 kBit/s. De verwerkingssnelheid kan van zender tot zender verschillend zijn.
- **DAB+:** Duidt op het ontvangsttype „DAB+“.
- **Actueel uur**
- **Actuele datum**

Menufuncties DAB+

De toets <MENU> opent een menu, waarin er verschillende functies voor DAB+ ingesteld kunnen worden. Met de toetsen <Tune+/-> kan e door het menu gescrold worden. Volgende functies zijn instelbaar:

- **Full Scan:** Nieuwe automatische afstemming van zenders. Bevestig de functie met de toets <VOL>.
- **Manual tune:** Daardoor kan handmatig een bepaald ontvangstkanaal ingesteld worden. Met de toets <VOL> wordt de functie bevestigd en het actueel ingestelde kanaal met de bijhorende frequentie staat op het display.
- **Druk de toetsen <Tune+/-> in om handmatig een ander kanaal te selecteren.**
- **Met de toets <VOL> bevestigt u de selectie. Daarna wordt het signaalniveau op het display aangegeven, door nogmaals op de toets te drukken, wordt het actuele ensemble geladen.**
- **DRC (Dynamic Range Control):** Voor zover door de ingestelde zender ondersteund, kan daardoor een aanpassing van het dynamische bereik doorgevoerd worden. Mogelijke instellingen zijn "Off", "Low" en "High".

De selectie gebeurt met de toetsen <Tune+/->, bevestigd wordt de selectie met de toets <VOL>.

- **Prune:** Daardoor worden ongeldige stations uit de stationslijst gewist. Selecteren met de toets <VOL>, „No / Yes“ met de toetsen <Tune+/-> selecteren en met <VOL> bevestigen.
- **System:** Instellingen voor Sleeptimer, wekker, uur, verlichting, taal en fabrieksinstelling.

Gebruik van de FM-radio

Druk de toets <SOURCE>, in totdat op het display „FM“ verschijnt.

Instellen van een FM-zender

- **Druk de toets <TUNE +> in om de ontvangstfrequentie te verhogen.**
- **Druk de toets <TUNE -> in om de ontvangstfrequentie te verlagen.**
- **Wanneer u de toetsen <TUNE +> of <TUNE -> ingedrukt houdt, start er een automatische afstemming van de zenders die bij het volgende gevonden station stopt.**
- **Als u de <AUTO/ENTER> knop enkele seconden ingedrukt houdt, start het automatisch zoeken naar zenders. Alle gevonden zenders worden opgeslagen.**

Gebruik van Radio Data System (RDS)

RDS is een zendsysteem, waarbij FM-zenders samen met het eigenlijke zendsignaal nog andere nuttige informatie overdraagt. Deze kan uit het normale zendsignaal geëxtraheerd en voor een aantal bijkomende functies gebruikt worden. Wordt er een RDS-sigitaal ontvangen, dan wordt na enige tijd de zendernaam in plaats van de frequentie en in de onderste regel van het display radiotekst weergegeven (voor zover door de zender ondersteund).

RDS-functies

Volgende informatie kan opgevraagd worden door de toets <INFO> herhaaldelijk in te drukken:

- **PTY (Program Type)** – Wordt er door de zender geen PTY-sigitaal gezonden, dan verschijnt **"NO PTY"**.
- **Frequentie** – Wordt er geen RDS-sigitaal ontvangen, dan verschijnt **„[No Name]"**.
- **Uur** – Wordt er door de zender geen uursigitaal gezonden, dan verschijnt **"00:00:00"**.
- **Datum** – Wordt er door de zender geen datumsigitaal gezonden, dan verschijnt **"01-01-2018"**.

Bij ontoereikende ontvangstomstandigheden kan de ontvangst van de signalen gestoord of niet mogelijk zijn.

Opslaan van stations in het zendergeheugen

Om FM-zenders op te slaan om gemakkelijker aan te treffen, staan er 20 geheugenplaatsen ter beschikking. 4 geheugenplaatsen kunnen daarbij door middel van directe keuzetoetsen gekozen worden.

1. Opslag op de directe keuzetoetsen 1 - 4:

- Selecteer een zender om op te slaan.
- Houd de betreffende cijfertoets ingedrukt totdat **„Preset X stored"** op het display verschijnt.
- Opgeslagen zenders kunnen opgeroepen worden door de directe keuzetoetsen in te drukken.

2. Bezetting van de geheugenplaatsen 5 - 20:

- Selecteer een zender om op te slaan.
- Druk even de <*> toets in en houd deze vervolgens ingedrukt totdat op het display **„Preset store"** verschijnt.
- Druk de toets <Tune+> of <Tune-> in om geheugenplaatsen te selecteren.
- Druk de toets **„Vol"** in om de opslag te voltooien. **„Preset X stored"** verschijnt op het display.
- Opgeslagen zenders kunnen door middel van de toetsen <PRESET+> opgeroepen en met **„VOL"** geladen worden.

Menufuncties FM

De toets <MENU> opent een menu, waarin er verschillende functies voor FM ingesteld kunnen worden. Met de toetsen <Tune+/-> kan e door het menu gescrold worden. Volgende functies zijn instelbaar:

- **Scan settings:** Daarmee kan ingesteld worden, welke zenders er bij de automatische afstemming bij de automatische opslag in aanmerking genomen worden. Mogelijke instellingen zijn **"All Stations"** of **"Strong stations only"**. De selectie gebeurt met de toetsen <Tune+> of <Tune->, bevestigd wordt de selectie met de toets **„Vol"**.
- **System:** Instellingen voor Sleptimer, wekker, uur, verlichting, taal en fabrieksinstelling.

Gebruik van BLUETOOTH

Druk de toets <SOURCE>, in totdat op het display „Bluetooth“ verschijnt. Bevindt er zich geen gekoppeld apparaat in de nabijheid, dan knippert op het display „Not connected“ en weerklinkt „Pairing“.

Koppelen van BLUETOOTH apparaten

De BLUETOOTH-functie laat de draadloze overdracht van muziekbestanden (Audio Streaming) aan het systeem toe. Gelieve voor de koppeling van betreffende apparaten (bv. smartphones) als volgt te werk te gaan:

1. Open op uw BLUETOOTH apparaat de koppelingsfunctie en zoek naar „CR-M10DAB“.
2. Selecteer „CR-M10DAB“ voor de koppeling en wacht totdat op het display „Connected“ verschijnt en „Device connected“ te horen is. De koppeling is nu voltooid.
3. Indien uw BLUETOOTH apparaat naar een uit 4 cijfers bestaande PIN vraagt, voert u „0000“ in.
4. Het BLUETOOTH apparaat is nu opgeslagen en wordt voortaan automatisch gekoppeld.
5. Om een ander BLUETOOTH apparaat te verbinden, herhaalt u de stappen 1 – 3.

Weergave via BLUETOOTH

Om muziek via Audio-Streaming over te dragen, gebruikt u op het BLUETOOTH apparaat een Musicplayer naar keuze.

Volgende besturingsmogelijkheden staan nu ter beschikking:

- Druk de toets „VOL“ in om de weergave te pauzeren of voort te zetten.
- Druk de toetsen  of  in om naar de vorige of volgende titel te springen.
- Wanneer u naar een andere bron overschakelt, wordt de BLUETOOTH verbinding verbroken. Om de verbinding terug tot stand te brengen, gaat u terug over naar BLUETOOTH.

Als de BLUETOOTH verbinding op grond van grotere afstanden verbroken dient te worden, volgt er een automatische verbinding zodra de afstand weer verkleind wordt.

Gebruik van Line-In

Afspelen van externe componenten

Voor de weergave van muziek kunnen er op de Line-In aansluiting externe apparaten, zoals bv. MP3-Players, dvd-spelers of spelconsoles, aangesloten worden.

Gelieve, om deze bron te selecteren, de toets <SOURCE> in te drukken totdat op het display „Line In“ verschijnt.

Automatische energiebesparingsfunctie

De radio is met een automatische energiebesparingsfunctie uitgerust. Deze schakelt in volgende omstandigheden na 15 minuten naar de stand-by modus over:

1. In de LINE-IN-modus zonder muziekweergave
2. STOP of PAUZE in de LINE-IN-modus
3. In de BLUETOOTH-modus zonder apparaatverbinding
4. Bij BLUETOOTH-verbinding zonder audioweergave

Oplossing van storingen

Gelieve bij functiestoringen de volgende punten te controleren:

Geen klank

- Steek de netstekker naar behoren in.
- Zet het volume op het juiste niveau.
- Vergewis u ervan dat de gewenste bron geselecteerd is.

Het systeem reageert niet op het indrukken van een toets

- Trek de stekkernetvoeding af en sluit deze weer aan.

Problemen bij de radio-ontvangst

- Positioneer de antenne opnieuw.
- Zoek een meer geschikte locatie.
- Andere elektrische apparaten storen de ontvangst.
- Locatie niet geschikt voor de ontvangst van DAB+ signalen.

Onderhoud en zorg

Reiniging van de behuizing: Gebruik een met een mild reinigingsmiddel lichtjes bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, ammoniak of schuurmiddel bevatten.

Waarschuwingeninstructies betreffende de vorming van condensatie

Condensatie (dauw) kan binnenin het apparaat tot ontwikkeling komen als er tussen de temperatuur van het apparaat en de omgevingstemperatuur een wezenlijk verschil bestaat. Indien er zich binnenin het apparaat condensatie voordoet, is een perfecte werking niet meer gegarandeerd. In dit geval moet er enkele uren lang gewacht worden; nadat de vochtigheid gedroogd is, kan het apparaat weer gebruikt worden

In volgende omstandigheden moet men uiterst voorzichtig te werk gaan

Wanneer het apparaat verplaatst wordt van de ene naar de andere plaats, waar er een beduidend hogere of lagere temperatuur heerst, of wanneer de luchtvochtigheid op de plaats van opstelling van het apparaat toeneemt, enz.

Afvalverwijdering

Afvoer van gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen.



Het symbool (doorgestreepte vuilnisbak) op het product of op de verpakking daarvan wijst erop dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar op een recyclingpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en batterijen afgegeven moet worden. Door uw bijdrage aan een correcte afvoer van dit product beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens. Een onvakkundige of verkeerde afvoer brengt milieu en gezondheid in gevaar. Bijkomende informatie over de recycling van dit product krijgt u van uw gemeente of van de gemeentelijke afvalverwerkende bedrijven. Let op: Het teken „**Pb**” onder het symbool voor batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Het Bluetooth® woordmerk en logo's zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG Inc. en elk gebruik van deze merken door de firma Guangzhou Changjia Electronics Co, Ltd. vindt plaats onder licentie. Andere merken en handelsnamen zijn die van hun betreffende houders.

Technische gegevens CR-M10DAB

Spanningsvoorziening	Wisselspanning 100 – 240 V 50/60 Hz
DC-ingang	6,5 V / 0,5 A
Opgenomen vermogen in de stand-by modus	< 1 watt
Tuner FM/DAB+	
DAB-afstembereik BAND III	174,928 MHz – 239,200 MHz
FM-afstembereik	87,50 MHz – 108,00 MHz
BLUETOOTH	
BLUETOOTH versie	V5.0
Vermogensklasse	Klasse 2
Zendvermogen	4dbm
Reikwijdte	ca. 10 meter (kan afhankelijk van omgeving afwijken)
Frequentieband	2,402 GHz – 2,480 GHz
BLUETOOTH profiel	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Line-In	3,5 mm stekkerbus
Versterkergedeelte	
Uitgangsvermogen	3 watt / mono
Afmetingen en gewichten	
Hoofdeenheid	(b x h x d) 90 x 164 x 97 mm / 0,47 kg
Temperatuurbereik	0°C tot 40°C

Garantie

Geachte klant,
wij danken u voor de aankoop van dit Kenwood-product. Indien dit product in normale gebruiksomstandigheden materiaal- of afwerkingsfouten vertoont, zullen wij deze in overeenstemming met de hiernavolgende garantiebepalingen kosteloos verhelpen resp. het apparaat omruilen.

Gelieve deze garantiekaart zorgvuldig te bewaren.

Kenwood verleent op dit apparaat een garantie van twee jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop, volgens factuur of kassabon van de Kenwood-dealer. Deze garantie heeft betrekking op gebreken van materiaal en afwerking. Wij behouden ons het recht voor, het product om te ruilen indien een economisch verantwoorde reparatie niet meer mogelijk is. Kosten voor verpakking en installatie alsook kosten en risico's in verband met de eigenlijke reparatie zijn niet in de garantie inbegrepen en worden in rekening gebracht.

Voorwaarden

A. Om garantieclaims in te dienen, zijn aanvullend op het vertoon van deze garantiekaart volgende gegevens noodzakelijk:

- (a) Uw naam met volledig adres.
- (b) De kassabon of factuur van een in een land van de EU gevestigde detailhandelaar, waaruit de oorspronkelijke datum van aankoop blijkt.
- (c) De volledige naam en het adres van de detailhandelaar, bij wie het product aangekocht werd.
- (d) Het serienummer en de modelbenaming van het product.

Kenwood behoudt zich het recht voor, garantie te verlenen als de bovenstaande informatie ontbreekt of indien er sinds het moment, waarop het product verworven werd, wijzigingen aan het product doorgevoerd werden.

B. Op het tijdstip van de levering aan de handel voldoet dit product aan alle in het land van bestemming geldende normen en veiligheidsvoorschriften. Noodzakelijke aanpassingen voor de werking van het apparaat in landen buiten het land van bestemming vallen niet onder de hoger vermelde garantievoorwaarden. Bovendien kunnen wij niet aansprakelijk gesteld worden voor werkzaamheden in dit verband of voor beschadigingen aan het product die door dergelijke werkzaamheden ontstaan.

Wordt het product gebruikt in een land, waarvoor het niet ontwikkeld en gefabriceerd werd, dan worden werkzaamheden onder garantie slechts uitgevoerd wanneer de kosten voor ombouw van het apparaat naar nationaal geldende normen en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker gedragen worden.

Onderscheidt het product zich bovendien van de door de officiële importeur gedistribueerde producten en zijn voor de reparatie van dit product noodzakelijke wisselstukken niet beschikbaar, dan moet de gebruiker de kosten voor het transport (heen en terug) van het apparaat in het land van aankoop dragen.

Hetzelfde geldt als er in het betreffende land om andere gegronde redenen geen garantievergoedingen aangeboden kunnen worden.

C. Een uitzondering op de garantievergoedingen vormen:

- (a) Wijzigingen aan het product en normale onderhouds- en afstellingswerkzaamheden met inbegrip van de in de gebruiksaanwijzing vermelde regelmatige controles.
- (b) Beschadigingen aan het product die door gebrekkige of onvakkundige werkzaamheden ontstaan zijn indien deze werkzaamheden door derden uitgevoerd werden die niet voor de garantie-uitvoering in naam van de fabrikant gemachtigd zijn.
- (c) Beschadigingen door onachtzaamheid, ongevallen, wijzigingen, onvakkundige montage, gebrekkige verpakking, verkeerde bediening of gebruik van verkeerde wisselstukken bij een reparatie.
- (d) Beschadigingen door brand, waterschade, blikseminslag, aardbeving, onvoldoende ventilatie, overmacht, aansluiting op verkeerde netspanning of andere oorzaken, waarvoor Kenwood niet verantwoordelijk gesteld kan worden.
- (e) Beschadigingen aan luidsprekers door de werking met een vermogen dat in vergelijking met het aangegeven vermogen hoger is.
- (f) Beschadigingen aan grammofoonplaten, geluidsbanden, geluids- en videocassettes, cd's en andere voorwerpen die geen bestanddeel van het product zijn.
- (g) Verbruiks- of slijtageonderdelen die in het kader van de normale klantenservice vervangen dienen te worden, zoals bv.: Magneetbandcassettes, naalden, aandrijfriemen, klankkoppen, inschuifeenheden, klankmeubelen, droge batterijen, oplaadbare accu's, vermogens-eindbuizen, enz.
- (g) Alle producten, waarbij het/de serienummer(s) volledig of gedeeltelijk verwijderd, gewijzigd of onherkenbaar gemaakt werd(en).

Op deze garantie kan beroep gedaan worden door iedereen die het product rechtmatig verworven heeft.

In overeenstemming met de bovenstaande garantievoorwaarden wordt het product kosteloos gerepareerd of omgeruild. Dit recht doet op geen enkele manier afbreuk aan overige rechten van de gebruiker in het kader van de geldende wettelijke bepalingen.

Reparatie of omruiling brengen geen verlenging van de garantieperiode met zich mee.

Verder reikende rechten, in het bijzonder die op koopvermijting, vermindering of schadevergoeding, zijn uitgesloten.

Contactadres:

JVCKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel
Tel. +49 6101-4988 0, www.kenwood.de